

Como buen asturiano, amarás a Asturias sobre todas las cosas. Amar a Asturias no excluye, antes fortalece, el amor a España.

# REGION

Diario de información gráfica y literaria, desligado de todo compromiso con personas, entidades y agrupaciones políticas.

Año II.-Número 249.

Oviedo, viernes 9 de mayo de 1924

10 Céntimos.

## EL NUEVO CENSO

### Su necesidad y utilidad democrática

Con miras patrióticamente electorales, el día 10 del corriente mes de mayo se hará el Censo dispuesto por el Directorio de acuerdo con el Estatuto municipal.

Ese Censo, esa estadística electoral, a juzgar por las planillas que los cabeza de familia deben llenar en verdad, en conciencia, corregirá las grandes deficiencias que en los anteriores Censos existían con perjuicio grande para todo y para todos.

Los comicios celebrados hasta el presente en España, dígame lo que se quiera, no iban de acuerdo al Censo electoral, ya que el voto era suplantado, repetido, vendido, resucitado... El deber cívico era un engaño más de los muchos que, en materia política, padecemos.

Dándose cuenta de ello los hombres que en la actualidad nos gobiernan; sabiendo lo que importa para el progreso y la libertad y el bienestar de un pueblo, que ansía y merece vivir la vida democrática, quieren que los comicios que hayan de celebrarse mientras ellos rijan los destinos de España, se hagan conociendo cuántos y cuáles son los ciudadanos que están en la obligación de intervenir en la elección de los Poderes públicos, municipales, provinciales o nacionales, y cuántos y cuáles los que no concurren a cumplir esa sagrada obligación patriótica.

De este modo, en esta forma, se conseguirá el verdadero voto libre y obligatorio a la vez. Libre, para votar según conciencia; y obligatorio, porque, de acuerdo con el Censo, nadie podrá excusarse, sin verdadera causa, de acudir al comicio. Tiende, a nuestro entender, el nuevo Censo a indagar los sentimientos que animarán a la masa electoral, puesto que en él se hacen constar las actividades que desempeñan en la sociedad. En ese informe se comprende la profesión y demás datos que sirven para individualizar al elector en lo que respecta al lugar que ocupa en la vida social.

En los millares de electores que hay en toda la nación, existen de todos los oficios y profesiones. Las preferencias que demuestran por medio del voto en las elecciones municipales, pondrán de manifiesto el grado en que cada clase influya en la tendencia triunfante. Con esas estadísticas a la vista, será posible decir si hay agrupaciones de intereses creados por el trabajo que respondan a una determinada tendencia política, y cuáles son las que dan mayor contingente de refractarios al deber cívico.

La utilidad del Censo está fuera de

duda por las enseñanzas que ha de proporcionar. Su realización no presenta dificultades, por la base que ofrecen los padrones electorales. Es, por tanto, digna de elogio la disposición del Directorio a este respecto, ya que la labor del Censo ha de suministrar rumbos al estudio de los problemas que se ha propuesto iniciar y solucionar para el resurgimiento de España dentro de una sana y verdadera democracia.

## D. Francisco Aznar Navarro

Hoy o mañana saldrá para Madrid el que fué nuestro querido director, don Francisco Aznar Navarro.

Pueden suponer nuestros lectores el dolor con que damos esta noticia, ya que, más que director, fué para todos los que trabajamos en esta casa un compañero, un amigo entrañable, al que sólo debemos gratitud, eterna gratitud por su nobleza de corazón, por sus enseñanzas, por sus fraternales, acertados consejos.

Desde el día en que apareció REGION, hijo de su privilegiado talento periodístico, puede afirmarse que todas las simpatías del público para con este periódico, cuyo desenvolvimiento ha sido un éxito pocas veces alcanzado por la Prensa de provincias, fueron fruto de su impulso decisivo y de su inteligente esfuerzo.

El logró, por su espíritu de independencia, encuadrado en la moderación y seriedad que todo buen periódico debe a los lectores, así como por su copiosa, variada e interesantísima información gráfica, realizar en REGION el más bello de los ideales, como órgano de la Prensa: que sea el diario de todos los asturianos.

Si su larga vida de periodista no lo tuviese demostrado, el tiempo que ha permanecido siendo alma y vida de REGION, bastaría para acreditar las relevantes cualidades de escritor y caballero que adornan a don Francisco Aznar Navarro.

Nosotros, que hemos estado a su lado recibiendo sus enseñanzas y orientaciones, podemos asegurar que nunca su pluma se movió impulsada por otros estímulos que los de su conciencia y el bien general de Asturias.

Su carácter de recio temple, que no admite vergonzosas claudicaciones, sirvió para orientar el ideal patriótico y asturiano que sostiene REGION, y que es, indudablemente, lo que le ha hecho ser tan aceptado dentro y fuera de Asturias.

Espíritu observador, dotado de una cultura sólida y extensa, trató siempre los asuntos más variados con perfecto dominio, como quien se mueve en terreno conocido. Y si, a esto, añadimos el estilo suelto, natural, ágil, vibrante con que se expresa, nos habremos explicado el por qué del singular encanto de sus artículos, tan deseados y leídos siempre por todos.

El nos trazó el camino; seguirlo es lo que nos corresponde.

Por todo ello nuestra gratitud; y, al expresarla, queremos también transmitir al que fué nuestro director y seguirá siendo nuestro compañero, amigo y hermano, los más sinceros votos

por el restablecimiento de su quebrantada salud y por el éxito en todos los trabajos periodísticos que realice en lo sucesivo.

## DE AQUÍ Y DE ALLÁ

### La verdad, siempre la verdad...

Muchos de nuestros lectores conocerán, bien de haber oído hablar de ella, bien de haber leído sus obras, a mistress Richard Cabot.

Una de sus obras, la que más conocemos, se titula: "Mentiras blancas". El título, por lo que se echa de ver, es sugestivo. Antes de leerlo, parece como que comprendiésemos que mistress Cabot abogase por ese continuo disfraz en que se desliza nuestra vida de relación, nuestra vida en sociedad.

Pues, no. Mistress Richard Cabot es una enemiga declarada de la mentira en todas sus formas y manifestaciones. Es una defensora acérrima de la verdad, de la verdad desnuda, en todo momento, en toda ocasión, en cualquier trance de la vida. La "mentira blanca", la verdad disfrazada, la detesta, la odia. La verdad, siempre la verdad.

Así debiera ser. Conformes de toda conformidad con mistress Cabot, que es, en definitiva, estar conformes con la ética. ¡Pero es tan difícil en la vida de sociedad eso! ¡Es tan difícil callar antes que disfrazar el pensamiento! A más de que muchas mentiras, en la vida de relación, en la vida de sociedad, dejan de ser tales mentiras, porque son convencionales.

Por ejemplo: Cuando nos es presentada una persona que ya desde el primer momento nos es antipática, ¿cómo podríamos manifestar el disgusto que ello nos produce? No lo hacemos así, sino que contestamos: Mucho gusto en conocerla. Si se nos hace una visita desagradable, ¿cómo vamos a decirle que es preferible estar solo a mal acompañado?

La vida en esta forma nos sería insostenible.

Conformes, del todo conformes en que la verdad debe presidir todos nuestros actos. Pero también conformes en que las frases convencionales con que se oculta esa misma verdad son precisas. Con ellas no se dice la verdad, pero tampoco se miente.

A. L.

## El primer Congreso Nacional de Educación Católica

### JUNTA DIOCESANA

Cumplida la misión que se había impuesto la Junta diocesana para fomentar las adhesiones a este Congreso, esta tarde, a las siete, se celebrará en el Palacio Episcopal la sesión de clausura de esta Junta, a la que podrán concurrir cuantos la componen, y en la que se dará lectura del acta de la última sesión, de las remesas hechas a Madrid, por importe de la recaudación obtenida, y se propondrá un voto de gracias para cuantos se han inscrito y para los que han trabajado asiduamente en la compleja labor realizada.

## Un consejo diario

Si quien fué tu maestro y amigo, por exigencias de la vida se ve obligado a separarse de ti, justo es que lo sientas. Mas, si él te dice al marchar: "No te abandono, contigo queda mi espíritu", ¿por qué desfallecer en la obra que emprendisteis juntos? Jamás podrás demostrarle mejor tu afecto que continuándola con todo cariño y esfuerzo.



D. FRANCISCO AZNAR NAVARRO  
Ilustre periodista que, desde su fundación hasta anteayer, fué Director de "REGION", y al que esta publicación debe toda su difusión y prestigio dentro y fuera de Asturias. (Foto Buelta)

# DE SOCIEDAD

## Oviedo

◇ Salió para Madrid, efectuando el viaje en su automóvil, el joven ingeniero don Diego Terrero, acompañado de su bella esposa y de su padre, el reputado médico don Miguel.

◇ También salieron para la corte los marqueses de Aledo y San Feliz, los señores de Alvarez Gendín (don Mauro), don Eustaquio Campomanes y el ex alcalde de Laviana don Gaspar G. Jove.

◇ Ayer se decía en Oviedo que el opulento banquero don Policarpo Herrero había sido agraciado, por expreso deseo de Su Majestad el Rey, con una de las más altas y menos prodigadas distinciones oficiales.

◇ En el correo de ayer salió para Melilla el bizarro comandante, recientemente ascendido por méritos de guerra, don Alvaro Sueiro, que tantas simpatías goza en esta capital.

El señor Sueiro, que a petición propia va a mandar una de las banderas del Tercio, fué objeto de una entusiasta despedida.

◇ También marchó para el mismo punto, siendo igualmente despedido por muchos de sus amigos, el teniente coronel del regimiento de Africa don Aquilino Suárez Argüelles.

◇ Ayer se encontraban en Oviedo don Martín Mendivil, de Grado, y su bella hermana Guadalupe.

◇ Regresó a Luarca el virtuoso coadjutor de aquella villa don José Salas.

◇ Ha llegado a esta capital, procedente de Barcelona, el reputado odontólogo y estimado amigo nuestro don José Rech.

◇ Se encuentra en Oviedo, en compañía de su bella hija Luz, la esposa de nuestro querido amigo el acreditado industrial de Turón don José Alvarez de la Losa.

◇ Ayer se encontraban en esta capital las bellas y encantadoras señoritas Luisa y Maruja Cueto Casaca.

◇ Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro particular amigo don Emilio Seguí, inspector general del Banco Hispano de Edificación, que llegó ayer a ésta con el fin de dar a conocer el funcionamiento de dicha entidad.

Para ello dará varias conferencias en Oviedo y principales villas de Asturias.

Sea bienvenido.

## Gijón

◇ En la iglesia parroquial de San Lorenzo unieron para siempre sus destinos, a las diez de la mañana de ayer, la bella señorita Angeles González García, de estimada familia de esta villa, y nuestro cordial amigo y compañero de profesión don Faustino Sierra Alvarez, redactor del periódico local "La Prensa".

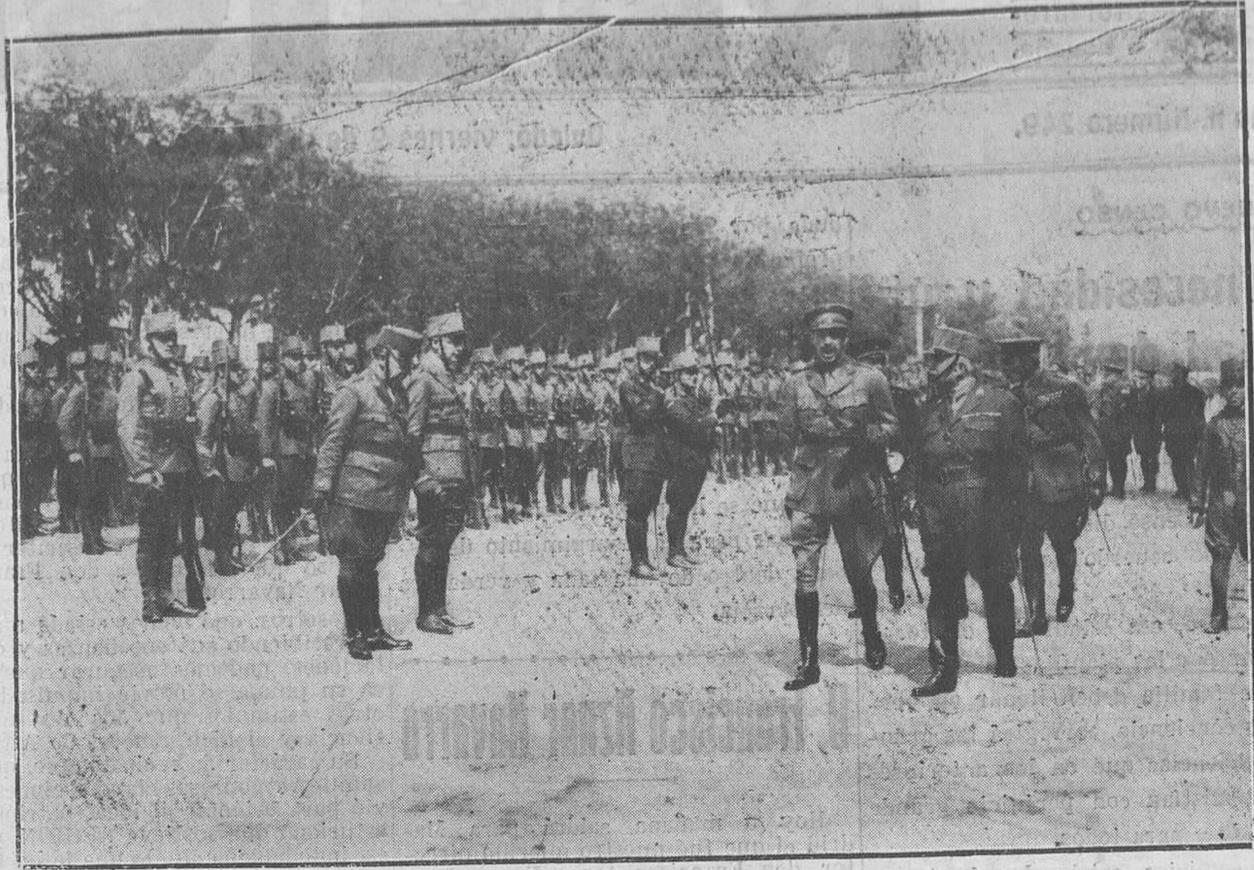
Bendijo la unión el párroco de San Lorenzo, don Angel G. Valdés, apadrinando a los contrayentes don Germán Rey, pundonoroso militar y hermano político del novio, y en su representación don José Riestra, conocido industrial de ésta, y la señorita Marina Muñiz de la Campa.

Firmaron el acta como testigos don Florentino Riestra Suárez y don Bernardino López Torrens, redactor de "La Prensa".

Después de la ceremonia religiosa, los numerosos invitados se trasladaron, en automóviles, al restaurante "Recreo de la Guía", donde se sirvió suculento banquete.

Los nuevos esposos salieron para algunas poblaciones de Galicia, Madrid y otras ciudades en viaje de novios.

◇ A nuestro querido compañero de profesión don Faustino Sierra y a su gentil y bella esposa les deseamos venturas sin término en su nuevo estado.



MADRID. — aspecto de la revista que Su Majestad el Rey pasó al regimiento de Saboya. (Foto Vidal)

## Avilés

◇ Ha dado a luz con toda felicidad un robusto niño la esposa de nuestro buen amigo don Policarpo Costales, oficial primero de este Ayuntamiento.

◇ Con motivo de hallarse enferma de algún cuidado la respetable señora doña Isidora Fernández de Ordóñez, han llegado a esta villa, procedentes de Málaga, don Julio Kun y su esposa doña Luisa Fernández.

◇ En el tren correo de ayer ha salido para Madrid don Alejandro de Bangó y Zaldúa, alcalde del excelentí-

## Castrillón

◇ En la casa que en Las Bárzanas posee la distinguida señora viuda del inolvidable alcalde de Castrillón don Manuel Alba, doña Josefa Valdés, unió sus destinos para siempre la bella y distinguida señorita María del Rosario Alba Valdés con el acaudalado vecino de Pillarno Felipe Menéndez Valdés, primo hermano de la novia.

Bendijo la unión el ilustrado párroco de Tamón, don Florentino M. Solís, vecino e íntimo de la familia de la desposada, pronunciando en la ce-

◇ También salió para Sotredón la distinguida señora doña María Luisa Aguerrebere, acompañada de su hermoso hijo.

# VIDA OBRERA

SINDICATO CATÓLICO MINERO.  
NOTA OFICIOSA

El próximo domingo, día 11, se celebrará en el local social de Valdefarrucos una reunión de los presidentes de las secciones asturianas, al objeto de tratar lo relacionado con la petición de aumento de salario hecha a los patronos, y del Congreso de Sindicatos Católicos Obreros, que ha de celebrarse próximamente en Madrid.

En relación con el primer extremo, y teniendo en cuenta que está próximo a expirar el plazo concedido a la clase patronal para que conteste en definitiva a la petición planteada, se acordará concretamente la conducta a seguir por esta organización.

Cualquiera que sea la determinación que se adopte, se comunicará oportunamente, y por el medio más adecuado, a los compañeros de sindicación.—El Comité Directivo.

## SE NECESITA

oficial de peluquería en la de Félix Carrascal, San Antonio, 8.

## BANCO DE OVIEDO

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Calcaya y Hermano

CAPITAL: 30 millones de pesetas

Giros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

## BONOS A VENCIMIENTO FIJO

EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de:

3 y medio por 100 a 6 meses  
4 " 100 a 1 año

Cajas de alquiler  
Caja de ahorros

**II AUTOMOVILISTAS II TALLERES BUELTA**  
APERTURA DE LOS NUEVOS  
MAGNIFICAMENTE MONTADOS  
Marqués de San Esteban, 29  
GIJÓN

simo Ayuntamiento de Avilés y presidente del Colegio de Agentes y Comisionistas de Aduana.

◇ Con el fin de pasar unos días en su magnífica posesión de Salinas, ha llegado don Manuel A. Buylla, presidente del Real Club Náutico y del Casino de Oviedo, y su distinguida señora.

◇ Han salido para Madrid don José Antonio Rodríguez y don Julio G. Pumariega.

## Salcedo (Grado)

◇ En la capilla de Santa Tecla de Panicera, el sábado pasado contrajeron matrimonio la bella y elegante señorita Josefina M. Martínez y don Clemente Alvarez de Rubiaño.

Bendijo la unión el culto cura párroco de Coalla, don Sabino Mora. Fueron padrinos el hermano del novio y la hermana mayor de la novia, señorita Oliva.

Hubo muchísimos convidados. La tornaboda estuvo animadísima. Deseamos a tan distinguida pareja todo género de felicidades en su nuevo estado.

remonia una sentida plática, que agradó sobremanera a la distinguida concurrencia.

Fueron padrinos don Belisario García y la distinguida señorita Isabel Alvarez.

Firmaron el acta como testigos don Manuel Díaz, don Ramón A. García y don Manuel de Alba Valdés.

Representó al Juzgado el ex alcalde de Castrillón don Alfredo M. Solís, íntimo amigo de la casa.

Los novios, después de la ceremonia, salieron a recorrer varias poblaciones de la Península, y a su regreso fijarán la residencia en Gijón.

Nuestra entusiasta enhorabuena a los venturosos desposados, a quienes deseamos eterna luna de miel.

◇ En fecha próxima se celebrará el anunciado banquete con que los amigos y admiradores de su labor como alcalde se proponen obsequiar al ex alcalde don Alfredo M. Solís.

Son muchos ya los adheridos, y se anunciará próximamente los sitios donde se podrán recoger las tarjetas.

Aunque innecesario, se advierte que el homenaje es completamente apolítico; es una manifestación de simpatía a la labor de un alcalde amante del conejo y sus habitantes.

## La Felguera

◇ Hemos tenido el gusto de saludar en ésta a la encantadora señorita Mercedes Arias, la cual pasará una larga temporada al lado de sus familiares, entre los que se encuentra nuestro estimado amigo don Manuel Carvajal.

◇ Para el próximo mes de junio saldrá a recorrer distintas poblaciones de España el culto y distinguido joven don José Las Heras.

◇ Salió para la capital el comerciante don Constantino Alvarez.



**Muebles y pisos brillantes**  
Se obtienen con grandísima facilidad, usando la  
**Cera líquida "ZEMA"**  
que es la más económica  
Venta en droguerías, bazares y ferreterías

CAMPAÑA SANITARIA

Conferencia del señor Escobedo



El catedrático de Derecho canónico de la Universidad de Oviedo, don José Escobedo, que ayer dió una notable conferencia en el Paraninfo, sobre el tema "Campaña sanitaria ante el Derecho".

Las primeras palabras del conferenciante son para manifestar que colabora con satisfacción en esta campaña sanitaria.

Y luego de solicitar benevolencia del público, entra de lleno en la exposición del tema de su conferencia.

Declara que entre la campaña que se sigue y el principio de su conferencia existe una íntima relación.

Para demostrarla hace una atinadísima y erudita descripción del estado salutar del alma, del espíritu. Por algo se ha dicho "mens sana in corpore sano".

Agregó que se propone buscar medios de energía para el cuerpo y para el alma.

Pasa a ocuparse de la preceptuación jurídica al caso del matrimonio en sus aspectos civil y canónico.

Dice que existe una lucha indiscutible entre el derecho individualista y el derecho socializado, que avanza.

Nuestro derecho público encarnó en un sistema de Rousseau, Montesquieu y otros.

La soberanía del Estado sólo acepta ante sí la soberanía del individualismo. De esta soberanía se derivan derechos inalienables e intangibles, inaguantables, como diría un político español.

Se dice a los ciudadanos que son por entero libres; pero corren riesgo de ahogarse por el exceso de libertad.

Existe el derecho de adquirir propiedad; pero librense los ciudadanos de no conseguirlo por otros caminos que los establecidos.

Y a este particular cita otras cuantas manifestaciones encaminadas a demostrar el fuerte poder de la sabiduría individual.

El conferenciante va desarrollando su conferencia en términos elocuentes y plentícos de erudición, con léxico elevado, más de cátedra tal vez que de tribuna.

Pasa luego a señalar el derecho social del matrimonio, en sus dos aspectos, canónico y civil, extendiéndose al particular en amplias conside-

raciones, todas de sumo interés, especialmente en lo que se refiere a los antecedentes históricos del matrimonio.

Con abundante acopio de datos, tomándolos de los evangelistas, de los Santos Padres y de otros ilustres varones de la Iglesia, indica el señor Escobedo los diversos aspectos del matrimonio como institución divina, natural y civil.

La Iglesia concede gran solemnidad al matrimonio, en armonía con el Sacramento que es y su gran importancia social.

Habla de los impedimentos impedientes y dirimentes del matrimonio, y explica detalladamente todos los casos que pueden concurrir en esos impedimentos matrimoniales.

Luego de ponderar la perfección de la legislación de la Iglesia en cuanto al matrimonio, reconoce que no son tan completas las legislaciones seculares.

Estas constituyen un derecho matrimonial profundamente individualista. Para demostrarlo, examina las disposiciones al particular dimanantes del Código civil. Se acepta la legislación de la Iglesia, es verdad; pero el espíritu es individualista. Se prohíbe todo matrimonio sin el consentimiento de los parientes de los contrayentes. También se prohíbe el matrimonio de viudo, hasta pasado algún

tiempo, o luego de dar a luz si quedara embarazada. Y así otras prohibiciones más, defensoras de la individualidad.

Termina glosando esta afirmación: el Código civil parece hecho solamente para los ricos, y el Código penal para los pobres.

Continúa formulando unas cuantas preguntas interesantes, que pudieran ser otros tantos puntos de reforma del referido Código civil.

Censura que el Estado se cuide tan poco de examinar la sensibilidad moral de los contrayentes.

Aboga por que se lleve a cabo una labor educadora del matrimonio, como ya se ha iniciado en la Universidad de Barcelona.

Añade que se apuntan reformas en cuanto al derecho matrimonial, y para conseguirlo se debe reformar todo el derecho público y el privado.

DESDE ALLER

Los empleados y la sindicación

Debían de ser los empleados de las distintas industrias una poderosa fuerza organizada más fuerte, o por lo menos tanto como la clase obrera manual, ya que no en número, en calidad.

Los empleados son la clase que más directamente interviene en la administración del negocio de los patronos. Si los empleados estuviesen organizados para defender la clase a que pertenecen y estableciesen lazos de amistad espiritual con las organizaciones obreras, sería para éstas tan poderosa ayuda que habrían conseguido muchos de sus deseos; el conocimiento en principio de todas las manifestaciones de la administración de las industrias. Pues si ahora se conoce algo, no es lo suficiente.

Los empleados organizados, sin ideal que los defina, son hombres al agua, pues está demostrado que aun para defender los intereses económicos de la clase es necesario basarse en el ideal que inspira y alienta, y yo no comprendo ni concibo más que dos ideales sociales: el ideal católico y el socialista; el primero más ordenado, hacedero y humano que el segundo, por el espíritu mismo de su sabia doctrina.

Es imposible que en una organi-

zación "neutra" puedan convivir con disciplina en la amalgama de pensamientos de distintas ideologías, aunque no traten en sus reuniones más que cuestiones económicas. Pues siempre ocurre que los más audaces y de igual tendencia ideológica se apoderan de la organización e imprimen en ella su ideario y la hacen cambiar de neutra a socialista, o cualquiera de las distintas ramas de las paradas del tronco socialista. Es un hecho probado en distintas épocas y sitios.

Los empleados, y particularmente los de la industria minera, están desorganizados; son, en su mayoría, seres inconscientes de sus deberes sociales; los hay que creen deben estar organizados con los obreros, no por el bien de éstos, sino por el bien de ellos mismos. El empleado haría del obrero, lo que quisiera, siendo éste un autómata de aquél, como se ha visto en muchos casos.

A otros les parece todo lo nuevo inmejorable; muchos quisieran ser oídos en sus quejas y amarguras, sin que los demás se enteraran; dando muestras de un individualismo exterminador; los menos, quieren organizarse y regirse a sí mismos; pero fe-derándose con los Sindicatos obreros del mismo ideal; éstos, aunque pocos, pertenecen a la realidad.

Mientras más cobardes sean los empleados en el sentido de la adulación hacia sus amos, y en el de criticar lo que desconocen, por propia apatía, más lejos están de servir para defenderse así mismos y prestar ayuda a la clase obrera, porque al fin y al cabo, si existen como empleados, es porque existimos los trabajadores como tales.

Como están los empleados hoy, puede decirse de ellos que viven del favor que les dispensan los de arriba, o de la dádiva.

Sólo les queda un camino de emancipación: el de organizarse confesionalmente, en católico o socialista; los términos medios son sinónimos de cobardía y, por tanto, de fracaso.

Si no lo hacen, después de tener motivos para entender en estas cuestiones, podemos decir que son irre-derentes y en cierta forma despreciables, por causarse a sí perjuicio y a la clase trabajadora en general.

Vicente MADERA PEÑA

Moreda, mayo 1924.

PROSA BREVE

La siega de la vida

La tuberculosis se ha enseñoreado de los pueblos.

Con frecuencia pasmosa se extinguen en sus feroces garras las vidas risueñas de jóvenes de ambos sexos. No vamos a comentar aquí las amargas causas de esa mortandad. Son hartito bien conocidas: degeneración, moral y abandono. Vicio y displiacencia.

Mientras no se extirpe—tarde ha de ser!—esos mortales orígenes de la horrible plaga, la juventud oscilará sobre la resbaladiza superficie de un peligro acechador. En Mieres, ese daño se acentúa.

La calidad de los trabajos contribuye a su arraigo. El indiferentismo culpable de las autoridades lo ampara.

Aquí no llega la voz de ningún conferenciante, que con la elocuencia soberana de los números exponga las víctimas de ese mal y refrane con severas sentencias las viciosas expansiones de nuestros días.

Aquí no hay saneamiento de viviendas, contaminadas e inmundas. Y por lo mismo, el duro y armado brazo de la Parca no cesa en su trágica faena de cortar el hilo de inmensas existencias.

Con la precipitación que exigen las críticas circunstancias, débese emprender una intensa campaña de higiene local, inspeccionando hogares corrompidos y explicando en conferencias reputadas los estragos de ese aterrador azote de la Humanidad.

Benjamin LOPE-FERNAN

Abril, 1924.

SE VENDE

Automóvil BUICK, seis cilindros, carrocería Abadal, limosine, siete plazas y a toda prueba. Informarán, Garage España, Oviedo.

BANCO GIJONES DE CREDITO

Capital: 12 millones de pesetas

DOMICILIO SOCIAL

Corrida, núm, 48.-GIJON

Sucules. en VILLAVICIOSA y RIBADESELLA

Este Banco efectúa, en condiciones excepcionalmente ventajosas, toda clase de operaciones de

BANCA, BOLSA Y CAMBIO CAJA DE AHORROS

Imposiciones desde UNA PESETA. Intereses TRES Y MEDIO por ciento.

Reintegros a la vista

Consignaciones a vencimiento:

- A tres meses . . . . . 5 1/2 por 100
- A seis meses . . . . . 4 por 100
- A un año . . . . . 4 1/2 por 100

CUENTAS CORRIENTES:

En Pesetas o Moneda Extranjera, a la vista y a plazos, con abono de intereses a tipos muy favorables.

¿Ha pasado usted frío este invierno?

Piense en instalar una buena calefacción, para que en el invierno próximo no le ocurra lo propio.

La CASA BLOCH de Madrid, le dará toda clase de detalles y le confeccionará un presupuesto gratis.

Diríjase a la representación de Asturias:

ELECTRO MECANOGRÁFICA RUA, 11.-OVIEDO

Intereses de Asturias

# Hablando con el gobernador

En el tren correo de ayer regresó de la corte el gobernador civil-militar de esta provincia, don Francisco Zuvillaga.

Por la tarde, en su despacho del Gobierno civil, tuvimos el gusto de departir con él.

La conversación giró en torno de su reciente viaje a Madrid y de las gestiones que con todo interés llevó a cabo el general en la corte, acerca de los problemas que de una manera más directa afectan a Asturias.

Breves días permaneció en Madrid el general Zuvillaga, y en ese tiempo no cesó de hacer gestiones en los distintos centros oficiales y cerca del Directorio.

## EL PROBLEMA HULLERO

He aquí el asunto más importante. Como recordarán nuestros lectores, el Sindicato Minero Asturiano formuló hace días una petición de aumento de salario. La Patronal se negó a acceder, y en su consecuencia, los mineros acordaron ir a la huelga el próximo lunes.

El señor Zuvillaga, una vez en la corte, se puso al habla con el general Primo de Rivera; el subsecretario de Gobernación, general Martínez Anido, y con el subsecretario del ministerio del Trabajo, señor Aunós.

Con estos señores, el general celebró extensas conferencias acerca del problema planteado, y en ellas amplió él los datos del informe que hace poco tiempo había remitido al Directorio, informe en el cual abarcaba distintos aspectos de la vida de Asturias.

De estas entrevistas obtuvo el general una impresión excelente.

Acercas de la huelga minera anunciada para el próximo lunes, nos dijo que uno de estos días llegará a Asturias una Comisión técnica, encargada de asesorarle, integrada por dos funcionarios del Instituto de Reformas Sociales, un ingeniero de Minas, de Madrid, que no ha estado nunca al servicio de ninguna Empresa hullera de Asturias, y un financiero.

Esta Comisión estará presidida, probablemente, por el ingeniero jefe de Minas de esta provincia, señor Aldecoa, que actuará como delegado del gobernador civil.

Si tanto las Empresas como los mineros aceptaran el laudo que el gobernador dicte, asesorado por la Comisión, sería fácil llegar a la solución del problema.

Claro está que para facilitar la la-



DE LA VISTA DE LA CAUSA POR EL CRIMEN DEL EXPRESO DE ANDALUCÍA.—Antonia Sánchez (1), Encarnación Sánchez Molina (2) y Carmen Aienza (3), las tres mujeres procesadas, en el banquillo. (Foto Vidal)

bor de esta Comisión es preciso que los trabajos de las minas se efectúen con regularidad, pues de estallar la huelga, como esto causa perturbaciones, la Comisión no podría darse exacta cuenta del problema.

Si las partes no aceptaran el laudo del gobernador, entonces la Comisión proseguiría sus trabajos para llevar a Madrid la impresión exacta y verdadera del asunto; entonces sería probable que interviniese el Instituto de Reformas Sociales.

Ayer el gobernador recibió la visita del secretario del Sindicato Minero, Manuel Llana.

Para facilitar el trabajo de la Comisión asesora, es conveniente que el Sindicato Minero retrase la declara-

ción de la huelga anunciada para el próximo lunes, hasta que dicha Comisión termine sus gestiones.

Los patronos hulleros han solicitado del Directorio militar facilidades para la exportación del carbón, especialmente a Italia.

Que la Marina de guerra española sólo consuma carbón nacional, así como aquellas Empresas que actualmente perciban alguna subvención del Estado.

## LA CONSTRUCCION DE CASAS BARATAS EN LAS CUENCAS MINERAS

La construcción de viviendas baratas e higiénicas, especialmente en los pueblos de gran densidad de población, es de una importancia vital.

Se intenta construir varios grupos de casas baratas para obreros en las cuencas mineras.

Para llevar a cabo esta obra, en la que se invertirán seis millones de pesetas, se gestiona que las Empresas garanticen el interés del capital empleado en tan laudable obra.

El general hizo grandes elogios del

proyecto, que tendrá próxima realización.

## EL CASERON DE SAN VICENTE.—OVIEDO TENDRA OTRO JUZGADO DE INSTRUCCION

Habló el señor Zuvillaga con el general Martínez Anido acerca de las obras que van a efectuarse en el antiguo convento para instalar, en su ala izquierda, el cuartel de la Guardia civil.

El señor Martínez Anido, convencido de la justa petición formulada por el Ayuntamiento de Oviedo, dijo que el Estado costeará las obras que se realicen en San Vicente, corriendo a cargo del Municipio ovetense tan sólo la conservación del edificio.

Del general Vallespinosa, encargado del ministerio de Gracia y Justicia, obtuvo la promesa de crear en breve en esta ciudad un nuevo Juzgado de instrucción, cuya necesidad se deja sentir desde hace mucho tiempo.

Nos dijo el señor Zuvillaga que había hablado con el subsecretario de Fomento, general Vives, el cual le manifestó que guardaba una impresión gratísima de su reciente viaje a esta provincia, a la que consideraba, por su historia, por su riqueza actual y por su porvenir, merecedora de la constante atención de los Gobiernos.

El general Vives prometió atender con todo celo, los asuntos de su departamento, que se relacionan con Asturias.

## También habló el general Zuvillaga con los encargados de los ministerios de Instrucción pública, Gobernación, Gracia y Justicia y Guerra, interesándose por la rápida tramitación de diferentes asuntos de importancia para nuestra provincia.

## VENDRAN A ASTURIAS EL GENERAL PRIMO DE RIVERA Y EL SEÑOR CALVO SOTELO

El marqués de Estella mostró grandes deseos de conocer esta provincia, y preguntó al señor Zuvillaga qué época le parecía más indicada para realizar el viaje, contestándole el gobernador que el próximo mes de agosto, por celebrarse en él dos actos de gran importancia en la vida de Asturias: la inauguración de la electrificación del Pajares, y la Feria de Muestras de Gijón.

Accedió gustoso el presidente del Directorio, a la invitación, insistiendo en su gran interés por conocer esta provincia.

El general Primo de Rivera se halla actualmente satisfechísimo de la acogida que el país ha dispensado a la actuación del Directorio, cuya duración en el Poder será larga.

A preguntas que se le han dirigido acerca de este punto, contestó: —Mientras Dios me dé resistencia física, aquí estaremos.

También vendrá a Asturias el pró-



OVIEDO.—Los señores M. René Petit (1), capitán del Real de Irún, y D. Tomás García Acebo (2), secretario general de dicho Club, en el "hall" del Hotel Covadonga, rodeados de sus compañeros de estudio, ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, que están en viaje de prácticas por Asturias. (Foto Buelta)

ximo verano, el director general de Administración local, señor Calvo Sotelo, que se propone dar varias conferencias; por lo menos, dos: una en Oviedo y otra en Gijón.

Lo mismo el general Primo de Rivera que el señor Calvo Sotelo, piensan realizar también otro viaje por Galicia.

**EL NUEVO PARTIDO DE LA UNION PATRIOTICA**

El señor Zuvillaga ha recibido ya innumerables ofrecimientos de prestigiosas personalidades, para formar parte del nuevo partido político de Unión Patriótica.

En breve empezarán los trabajos de organización del nuevo partido.

**EL HOSPITAL MILITAR DE OVIEDO Y LOS CUARTELES**

Conferenció extensamente con el general Bermúdez de Castro, que prometió activar la construcción del Hospital Militar de Oviedo y las obras que han de efectuarse en los cuarteles de Pelayo y Rubín.

El señor Bermúdez de Castro tiene un gran interés en estas obras, que tan directamente afectan a Oviedo.

**LA ENTREGA DE LA BANDERA AL SEXTO REGIMIENTO DE ZAPADORES**

Revestirá gran solemnidad el acto de entregar al sexto regimiento de Zapadores, de guarnición en esta plaza, la bandera que regalan a dicho regimiento las damas asturianas.

Quizá venga para esa fecha el capitán general Weyler, o bien se aprovechará la estancia en Asturias de Primo de Rivera para celebrarlo.

**REUNION DE DELEGADOS GUBERNATIVOS**

El sábado se celebrará en el Gobierno civil, a las once de la mañana, una reunión de delegados gubernativos, presidida por el general gobernador.

Con este motivo, el señor Zuvillaga suspende las audiencias en ese día.

**TRIBUNA LIBRE**

**Lamentaciones del público**

**Infiesto**

**NO HAY DERECHO A TENER A MEDIO PUEBLO A OSCURAS**

Es un asunto tan sumamente delicado y complejo este de la luz, que no nos atrevemos a abordarlo con la extensión que merece; pero, no obstante, debemos hacer constar al señor alcalde que no hay derecho a tener a medio pueblo a oscuras. Lo que viene sucediendo desde hace varios días con esto del alumbrado público es en extremo vergonzoso. Los vecinos de la calle del Retiro, por donde tuvimos que pasar el otro día alumbrándonos con cerillas, están que trinan, y les sobra razón. Por aquella populosa y céntrica calle no se oyen más que energías protestas, por el inculcable abandono de que están siendo objeto. Desde la estación hasta cerca de medio pueblo está totalmente a oscuras. Los viajeros que llegan en el último tren se admiran de los progresos de nuestra villa, que los recibe a oscuras. Estos, si quieren entrar en el pueblo, tienen que agarrarse unos a otros para no estrellarse.

Hemos tratado de averiguar las causas de este abandono, y se nos dice que todo ello es debido a que el Ayuntamiento, a pesar de sus repetidas promesas, no hace efectivos los pagos de varios meses que se adeudan al propietario de la fábrica por la reposición o conservación del material eléctrico.

Por nuestra parte, trasladamos al señor alcalde la más enérgica protesta, en nombre de los vecinos de tan populosa calle, y a quien respetuosamente suplican se ventilen cuanto antes dichos débitos, para que los vecinos puedan recobrar la luz, a la que tienen tan perfecto derecho como los demás, y al propio tiempo para que el pueblo de Infiesto cese de hacer el ridículo ante los forasteros.

**CABEZA**

**Cotizaciones de Bolsa**

Día 8 de Mayo de 1924

**Madrid**

**FONDOS PUBLICOS**

Interior.....	70,60
Exterior.....	86,15
Amortizable 5 %.....	95,50
Idem 4 %.....	90,50
Obligaciones Tesoro, serie B.....	102,25
Obligaciones Tesoro Serie A.....	101,59

**ACCIONES**

Banco de España.....	574,00
Banco Hipotecario.....	300,00
Banco Español del Río de la Plata.....	46,50
Tabacalera.....	245,00
Explosivos.....	377,00
Duro-Felguera.....	57,50
Altos Hornos.....	131,50
Azucareras preferentes.....	80,00
Ordinarias.....	31,75
Nortes.....	344,00
Alicantes.....	341,00

**CAMBIOS**

Francos.....	44,00
Libras esterlinas.....	31,70
Liras.....	32,50
Dólares.....	7,235
Francos belgas.....	36,50
Florines.....	2,74

**Barcelona**

**FONDOS PUBLICOS**

Interior 4 %.....	70,70
Exterior.....	86,10
Amortizable 5 %.....	95,70

**ACCIONES**

Nortes.....	342,50
-------------	--------

Alicantes.....	340,00
Andaluces.....	54,55
Hispano Colonial.....	336,25
Tabacos Filipinos.....	240,00

**CAMBIOS**

Francos.....	44,30
Libras esterlinas.....	31,70

**Bilbao**

**FONDOS PUBLICOS**

Interior 4 %.....	70,75
Amortizable 5 % antiguo.....	95,40
Ayuntamiento Bilbao 5 1/2 por 100.....	99,25

**ACCIONES**

Banco Vasco.....	623,50
Marítima Unión.....	195,00
Ferrocarril Santander.....	415,00
Altos Hornos.....	130,00
Hidroeléctrica Ibérica.....	415,00
Explosivos.....	375,00
Papeiera Española.....	74,00
Resinera Española.....	281,00

**OBLIGACIONES**

Ferrocarril Norte 1.º.....	65,05
Hidroeléctrica Española.....	83,50
Altos Hornos.....	93,75
Constructora Naval.....	97,25

**Paris**

**CAMBIOS**

Pesetas.....	223,00
Libras.....	70,60
Dólares.....	16,20
Francos suizos.....	280,00
Francos belgas.....	81,50
Liras.....	70,10
Coronas checoslovacas.....	48,50
Coronas suecas.....	423,50
Coronas noruegas.....	223,00
Coronas austriacas.....	22,50

**Guía de Profesionales**

**INGENIEROS**

**Durán y G. del Valle**

Ingenieros de Caminos, Saltos de agua, líneas eléctricas, abastecimiento de aguas, puentes, hormigón armado, peritaciones, etc., etc. Proyectos, presupuestos, consultas. Oficinas: Oviedo, Campomanes, 3, de 10 a 13.—Ribadesella.

**José María Sánchez del Vallado**

Ingeniero especialista en las construcciones de hormigón armado. Quince años de práctica. Numerosas e importantes obras ejecutadas. Horas de consulta: de 9 a 13. Corrida, 83, 1.º, Gijón.

**MEDICOS**

**Corazón y pulmones**

**Doctor MIRANDA**

Especialista en enfermedades del corazón y pulmones. Ex profesor de dichas enfermedades en el Instituto Rubio y en el Real Dispensario Antituberculoso María Cristina, de Madrid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5. Uría, 72, piso 2.º, Oviedo. Teléfono 10-25.

**Estómago e intestinos**

**Dr. Julio R. Fontán**

Estómago, intestino e hígado. Especialista de las clínicas de París y Madrid. Consulta, de 10 a 12 y de 2 a 4. Teléfono número 10-88. Dueñas, 6, primero. Oviedo.

**Laboratorio biológico**

**DOCTOR VALVIDARES VEGA**

Diplomado del Instituto de Alfonso XII y autorizado expresamente por este Centro para el tratamiento antirrábico en esta provincia. Bacteriología, autovacunas, Wassermann, análisis de sangre, crina, etc. Plaza del 27 de Marzo (Escandalera), 2. Teléf. 3-15, Oviedo.

**Niños**

**Dr. J. Alonso Marcos**

Especialista en enfermedades de los niños. Uría, 58, segundo. Tel. 12-70, Oviedo.

**DOCTOR ESTRADA**

Enfermedades de los niños. Director de la Institución "Gola de leche". Argüelles, 1. Teléfono 34. OVIEDO

**Nervios**

**Dr. Luis Laredo Vega**

Especialista en enfermedades mentales y nerviosas. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6. San Francisco, 18, 1.º. Teléfono 711, Oviedo.

**Oculistas**

**R. PENDAS**

Oculista de los Institutos Oftálmico Nacional y Rubio. Consulta, de diez a una. Jovellanos, 21, primero izquierdo. Teléfono 360.—Oviedo.

**ENFERMEDADES DE LOS OJOS**

**DOCTOR OLIVEROS**  
Del Instituto Oftálmico Nacional y Real Hospital del Buen Suceso. Curación radical del estrabismo (bizquera). Consulta, de once a una. Pidal, 4, OVIEDO

**Odontólogos**

**Doctor Luis Martín Velázquez**

Médico odontólogo. Enfermedades de la boca y dientes. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6. Piazuela de Riego, 6, 2.º, Oviedo.

**DOCTOR FERNANDO MUÑIZ TOCA**

Enfermedades de la boca y dientes. Consulta, de nueve a una y de tres a cinco. Escandalera, número 2, segundo. Teléfono 483. Oviedo.

**Piel**

**Dr. Valentín Fernández**

Especialista en enfermedades de las vías urinarias, piel y secretas. Diatermia y rayos ultravioleta. Uría, 21. Tel. 13-24, Oviedo.

**Dr. Alberto González**

Especialista en enfermedades de la piel y secretas, de las clínicas de los doctores Azúa y S. Covisa, en el hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6; días festivos, de 10 a 12. Santa Clara, 24, 2.º. Teléf. 199. Oviedo.

**Doctor Carlos Prestel**

Especialista en enfermedades secretas, de las vías urinarias y cirugía general. Consulta diaria: mañana y tarde. Uría, 60, entresuelo. Teléf. 12-05, Oviedo.

**Dr. Enrique G. Rico**

Especialista vías urinarias y su cirugía. Secretas y piel. Diplomado oficial de la Facultad de Medicina de París. Consulta: de once a una y de cuatro a seis; festivos, de diez a doce. Fruela, 20, segundo. Teléfono 3-25.—Oviedo.

**DOCTORMORAN**

Clínica dermatológica. Enfermedades de la piel, venéreo, sífilis y vías urinarias. Rosal, 19. Teléfono 5-27. Oviedo. Consultas: de once a una y de tres a seis. Días festivos, de nueve a once.

**Sanatorios**

**Celestino Alvarez**

Cirujano, director que fué del Sanatorio que en la calle de Asturias llevó su nombre, opera actualmente en el Sanatorio de Santa Eulalia. Consulta: Cervantes, 3, segundo, de 12 y media a 2 y de 3 a 5. Teléfono 467.

Florines.....	607,00
<b>Londres</b>	
<b>CAMBIOS</b>	
Francos.....	69,95
Pesetas.....	31,615
Dólares.....	4,3743
Francos suizos.....	24,61
Francos belgas.....	61,25
Coronas suecas.....	16,55
Liras.....	97,62
Florines.....	11,68
Pesos argentinos.....	41,12
Escudos portugueses.....	165,00
Pesos uruguayos.....	47,00
Pesos chilenos.....	38,60

**Nueva York**

**CAMBIOS**

Francos.....	6,420
Libras esterlinas.....	4,355
Libras, cable.....	4,385
Pesetas.....	13,85
Liras.....	4,4925
Marcos.....	0,0023

**PROSA BREVE**

**El epitafio de Franklin**

Benjamín Franklin, el célebre norteamericano inventor del pararrayos, no obstante los inmensos triunfos que coronaron su larga vida, fué un hombre modesto y sencillo. A los bien ganados títulos de impresor, político, escritor, físico y filósofo unía los no menos apreciables de varón recto, creyente y honesto. Jamás empañó su frente noble la idea vana del orgullo ni de sus labios brotaron conceptos atrevidos o despóticos, señalados defectos que tanto arraigan en los potentados y eminencias.

La base de esas excepcionales dotes era la profunda religiosidad de aquel venerable sabio. El epitafio que en vida escribió para su tumba patentiza los sentimientos que profesaba: "El cuerpo de Benjamín Franklin, impresor, como la cubierta de un libro viejo, del cual ha sido arrancada la tabla de materias y los caracteres borrados y empañado lo dorado, sirve aquí de pasto a los gusanos. Sin embargo, esta obra no será perdida, pues que reaparecerá un día, como siempre lo he creído, bajo otra forma, en una nueva y más hermosa edición, corregida y expurgada por el autor."

¡Eduficante conducta la de los insignes vástagos de la ciencia, que saben hermanar el talento excelso y la convicción de la pobreza y miseria de su contexto material!

Benjamín LOPE-FERNAN

Abril, 1924.

**Casa Natalio**

**Pañería fina y géneros Ingleses por metros**

**DR. EDUARDO R. SAN PEDRO**  
**ESPECIALISTA PIEL Y NERVIOS**  
Consultorio: Uría, 72, bajo OVIEDO

**En Grado (La Cruz)**

Se vende en muy buenas condiciones una posesión de utilidad y recreo, compuesta de casa recién construida, con planta baja y piso, y finca de cinco días de bueyes, dedicada a huerta y árboles frutales de varias clases. Para informes, en la misma

### Contestando a una insidia

Señor director de REGION:

Muy distinguido señor mfo? He de agradecer de su atención se sirva publicar en el periódico que usted tan dignamente dirige el adjunto comunicado, por lo que le da las más expresivas gracias su afectísimo seguro servidor, que estrecha su mano, Antonio Fernández Alonso.

8 mayo 1924.

No acostumbro a leer "Informaciones", de Madrid; pero un amigo mío me hizo saber que este periódico publicaba un artículo firmado por don Ramón Puyol y don Juan Ovies, haciendo violentas censuras a la Comisión liquidadora de J. de Alvaré y Compañía, por consecuencia de la venta efectuada de La Tornillera, Sociedad Industrial de Ventanielles.

Esta campaña, segunda de la serie, corregida y aumentada, no me ha producido sorpresa, pues en la primera sus autores guardaron el anónimo, procedimiento seguido también en la que comento, toda vez que el señor Puyol tuvo la atención, que nunca agradeceré bastante, de enviarme un recado, manifestando que no es autor del comunicado de "Informaciones", y que hoy se dirige a este diario, protestando de la usurpación de su firma.

Examinada la lista de acreedores de la extinguida Banca J. de Alvaré y Compañía, no aparece ninguno del nombre de don Juan Ovies; por lo que se ve, siguen los detractores ocultándose entre las sombras.

Lo inaudito es la afirmación que se hace de que yo haya sido autor de la frase "para ver esos libros hay que pasar sobre mi cadáver". Esta heroica frase sería digna de un abanderado de regimiento, que perdería cien vidas antes de consentir se la arrebatara de sus manos la enseña de la Patria; pero poner en boca de un liquidador gestión tan enérgica, si fuese cierto, merecería ser llevado a la picota. A un temperamento flemático le causaría risa la atribución de semejante desatino; al mío le produce asco.

La Tornillera de Ventanielles se vendió a la respetable Sociedad Industrial de Santa Bárbara, con intervención de los señores acreedores a quienes se daba cuenta de las gestiones practicadas, siguiendo el procedimiento mantenido por la Comisión en todos sus actos.

La realización de La Tornillera se efectuó por valoración contrastada por ambas partes.

Entre el sinnúmero de afirmaciones destituidas de fundamento que sientan los inverecundos inspiradores del comunicado, figura la de que La Tornillera obtenía anualmente ochocientas mil pesetas de beneficios. La maliciosa e indocumentada inexactitud es tan notoria que basta saber que durante el año de 1917, fecha en que mayor florecimiento tuvo el negocio, sólo se alcanzó una cifra de 512.728,56 pesetas de venta. ¿Cómo sería posible ganar 800.000 sobre productos que valieron poco más de 500.000?

Con los beneficios obtenidos y el ingreso por venta de la industria se pagaron dos dividendos: uno de 5 por 100 en 1918; y otro de 10 por 100 en 1920, ascendiendo a más de un millón de pesetas, y no a 438.000 como se asegura en el anónimo, teniendo la satisfacción de haber merecido la conformidad de los acreedores.

Según esto, la gestión de esta modestísima y vilipendiada Comisión liquidadora ha sido tan desastrosa, que un negocio amenazado en 1909 de completa ruina y que provocó la extracción a la masa de 100.000 pesetas para pago apremiante al Banco de España, llegó a proporcionar en nuestras inhábiles manos más de un millón de pesetas para enjugar el considerable pasivo de la casa Alvaré.

Para no hacer más larga esta exposición termino manifestando que toda mi vida he sido Quijote, nunca Sancho, y pido a Dios que me conserve en este camino los pocos años que quedan de vida.

Antonio FERNANDEZ ALONSO  
Oviedo, 8 de mayo de 1924.

### Letras de luto

#### TESTIMONIO DE GRATITUD

Señor Director de "REGION".

Mi querido amigo y distinguido compañero: Cumplido el sagrado deber de recoger en tierra santa los inanimados restos de mi amado e inolvidable padre, y asimismo el de celebrar exequias por el reposo eterno de su alma, he pensado en la forma mejor de expresar la gratitud que rebosa en mi corazón atribulado a cuantos, en su bondad sin límites, me acompañaron en momentos de tan dura prueba. Iba a elegir el procedimiento de dirigirme a todos por escrito, para hacerles presente el íntimo y cordial agradecimiento de mi señora madre, hermanos y el mío propio. Pero me he encontrado ante una lista interminable de nombres (entre los que se confundían el de la alta autoridad con el del modesto obrero), y ello sería una tarea superior a mis fuerzas que tienen que dedicarse, como usted sabe, a un trabajo diario e intenso. Y aun en este caso, me quedaría el temor de haber ocurrido en omisiones, que no me perdonaría nunca, porque el motivo es de los que no se olvidan y además obligan a un sincero reconocimiento. Por eso he de agradecerme a su benevolencia para que, por medio del periódico de su digna dirección, sepan todos que las pruebas de amistad recibidas en los instantes en que el dolor ha desgarrado nuestra alma por lo que la muerte nos ha arrebatado, quedarán por siempre grabadas en nuestro corazón. Han sido para nosotros un consuelo las repetidas manifestaciones de nuestros amigos.

Gracias a todos, y de un modo especial a los queridos compañeros de Oviedo y Gijón, que se han identificado con este humilde periodista en las horas en que veía separarse para siempre de su lado a su amadísimo padre (q. g. h.).

Le saluda con el mayor afecto su devoto amigo y compañero.—José Díaz ("Banderilla").

#### FUNERALES

Ayer mañana, en la iglesia parroquial de San Pedro de los Arcos, se celebraron solemnes exequias por el alma del que fué querido amigo nuestro don Ramón Díaz Alvarez, prestigioso contratista de obras.

La amplia nave del hermoso templo se vió literalmente ocupada por

representaciones de todas las clases sociales, que renovaron su pesar por la pérdida del llorado amigo.

Reiteramos a su distinguida y estimadísima familia nuestro pésame más sentido.

#### DE GIJON

### Hallazgo del cadáver de Manuel Solar

En nuestro número de ayer dimos cuenta de haberse denunciado la desaparición del vecino de Deva, Manuel Solar Piñera. Inmediatamente de presentada la denuncia comenzó la Guardia civil a realizar indagaciones para averiguar el paradero del descomocido.

Hoy, a las dos de la tarde, se presentó en la Casa-Cuartel de la Guardia civil de La Guía un pescador, quien manifestó que hallándose pescando en el río Piles vió un bulto que le pareció un cadáver.

Inmediatamente se trasladó la Guardia civil al lugar mencionado por el pescador y procedió a extraer el bulto, que efectivamente, resultó ser el cadáver de un hombre.

Avisado el Juzgado de guardia, que era el de Oriente, se efectuaron las oportunas diligencias.

Identificado el cadáver, resultó ser el de Manuel Solar Piñera, de cincuenta y seis años, casado, labrador y vecino de Deva.

Parece ser que este individuo había venido a Gijón para realizar ventas de sidra en algunas sidrerías. Con este objeto fué a La Guía, entrando con varios amigos en el establecimiento llamado "La Flor de Valencia". Sus amigos lo dejaron solo en la sidrería, y él poco después intentó regresar a Gijón.

Solar se equivocó de camino, por haberle sorprendido la noche, y está, unido indudablemente a encontrarse mareado, hizo que fuese a pañar al río Piles, donde cayó siendo arrastrado por la corriente.

El Juzgado avisó a los Hermanos de la Paz y Caridad para que procedieran al levantamiento del cadáver y a su traslado al depósito del Hospital de Caridad.

#### Teléfonos de REGION:

- Dirección y Redacción, 882.
- Gerencia y Administración, 881.
- Administración en Gijón, 198.

### Jabón Zotal

Cura granos, salpullidos y manchas de la piel. Especial para el baño y aseo personal.

Ventas: Farmacias y Droguerías

### COBRADOR

Y productor de seguros en Gijón y su partido, con Agencia, se necesita, con gran comisión. Inútil solicitar sin buenas referencias. Dirigirse al subdirector de "Le Nord", Jovellanos, 14, primero. Oviedo, Teléfono, 763.

# ANUNCIOS ECONOMICOS

## CLASIFICADOS EN SECCIONES

TODOS LOS ANUNCIOS, SIN EXCEPCION, ABONARÁN 10 CENTIMOS DE PESETA PARA LA HACIENDA

#### DEMANDAS

SE NECESITA MUCHACHO de 15 a 16 años, para recados. González Besada, 1.

OFICIAL PELUQUERO, se necesita en la de Roque Pérez. Santa Clara, 12, Oviedo.

#### INDUSTRIA Y COMERCIO

MUEBLES A PLAZOS Y al contado vende "La Sevillana Artística", Armarios de luna biselada, a 145 pesetas; mesas de comedor barnizadas, a pesetas 27,50; lavabos, a 15 pesetas. Plaza Fontán, 4.

AVISO. A LAS PERSONAS de buen gusto que quieran calzarse cómoda y elegantemente se les recomienda, la zapatería de Alfredo Ruiz, Gijón. Todos los jueves pasará a tomar medida a domicilio en Oviedo. Para avisos: Quiosco de Anselmo González, "el Manco"; calle de Argüelles, antes Campo de la Lana.

PIANOS. EL QUE COMPRE sin conocer las marcas y precios de la Casa Blanco, no compra bien.

LANERIA Y COLCHONERIA de Manuel Rodero. Lanas lavadas, miraguano, colchones de encargo, forma inglesa y americana. Precios especiales. Hay máquinas para abrir lanas menudas. Unica casa: Altamirano, 4. Teléfono, 834.

SEBO Y BORRAS DE aceite, se compran cualquier cantidad. Fábrica de jabón "La Argentina". Tel. 922, Oviedo.

SEMILLAS. HORTALIZAS. Flores. Forrajeras todas frescas y selectas. Pidan catálogo gratis a la Casa Ronderos, Món, 26, Oviedo. Tél. 157.

#### MEDICOS

JAIMES VILIESID. DENTISTA. Uría, 32, segundo. Teléfono 10-49, Oviedo. Consulta todos los días laborables, de 9 a 1 y de 3 a 5; festivos, de 10 a 1.

A. F. VEGA E HIJO, médicos oculistas. Consultas: de 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos, de 10 a 1 y media. Plaza 27 Marzo (Escandalera), 2. Teléfonos 3-15 y 5-24, Oviedo.

DR. PEREZ GOMEZ, oculista del Instituto Oftálmico Nacional. San Francisco, 24, segundo, Oviedo.

AURELIO M. ROMERO, médico y dentista. Escandalera, núm. 2. Teléfono 486.

#### VENTAS

SE VENDE UN HORREO en San Claudio. Informará Marcelino Suárez.

OCASION: SE VENDEN cuatro molinos y un motor en condiciones inmejorables por su clase y precio económicos. Tres de ellos son de piedra horizontal, y uno alemán, marca "Irus", de gran rendimiento, que se puede adquirir separadamente. Para informes dirigirse a Francisco Mata, de Mieres.

MOTO HARLEY-DAVIDSON, modelo 1923, con sidocar, se vende. Asturias, 14, taller.

CAMIONETA MARCA francesa, se vende muy barata. Asturias, 14, taller.

VENDO ELEGANTE AUTOMÓVIL, capacidad para 12 asientos, carrocería doble-faetón, torpedo forma Hispano, a toda prueba, precio económico. Razón, Automóvil Bazar, Posada Herrera, 8, Oviedo.

SE VENDE EN 30.000 pesetas, chalet en La Calzada (Gijón), detrás de la Constructora. Tiene huerta de 12 arrias, cerrada con muro. En El Pito se vende posesión llamada "La Paca". Razón Comercial Importadora Oviedo.

CAMIONETA FORD SEMINUEVA, muy buen estado, carrocería fortísima para mercancías y asientos para viajeros, se vende a toda prueba. Dirigirse al Garaje González, Ciaño Santa Ana.

SE VENDEN AUTOMÓVILES nuevos, Dodge y Etudebaker. Informes, Garage Tuero, Oviedo.

VENDESE CAMION MERCEDES, alemán, 3 1/2 toneladas, en muy buen uso. Dirigirse, en Oviedo, a S. Pire Villar, Bermúdez de Castro (Santullano), 23, 1.º dcha., y viuda de José Pire, fábrica de Sierra del Pito, Cudillero.

#### TRASPASOS

SE TRASPASA EN SITIO céntrico, droguería con otro negocio dentro del mismo local. Informes: Corrida, 90, bajo, Gijón.

TRASPASO DEL TALLER de relojería de Jesús González. Cimadevilla, 28, Oviedo. Informes en el mismo.

TRASPASASE LOCAL amplio, sitio céntrico, con el total de existencias o parte. Informes, en nuestra Administración de Gijón.

#### VARIOS

SE CEDE GABINETE elegantemente amueblado. Tiene balcones exteriores. También se cede una habitación interior, amueblada, sólo para caballero. Razón, Lorenzana, 3.

SE DESEA LOCAL amplio, propio para industria, o solar a distancia que no exceda de 1.000 metros del centro de Oviedo. Informes, Aguilera, 2, primero.

SE PLISA A MAQUINA. San Antonio, 4, primero. Precios económicos.

SOLO TOSEN LOS TONTOS, o los que ignoren que hay EL JARABE PECTORAL DEL DR. GRAÑO que cura o alivia siempre LA TOS EN 24 HORAS

# El mundo de los deportes

## LOS JUGADORES PREVISTOS POR LA NACIONAL

Según las últimas noticias, el Comité Nacional ha señalado como jugadores preseleccionados a los siguientes:

- Guardametas: Zamora y Oscar.
- Zagueros: Vallana, Escobal, Pasarín, Herminio y Acedo.
- Medios: Legarreta, Gamborena, Belauste, Meana, Larraza y Carulla.
- Delanteros: Piera, Juantegui, Armet, Triana, Monjardín, Zabala, Carmelo, Samitier, Del Campo, Aguirrezabala y Sagi-Barba.

## LA PREPARACION EN SAN MAMES

El sábado y domingo próximos se celebrarán en el campo de San Mames dos "matches" de preparación olímpica, para los que han sido convocados treinta y tres jugadores.

En el entrenamiento del sábado se dice formarán los siguientes "teams":

Equipo A: Oscar, Pasarín, Herminio, Legarreta, Belauste, Carulla, Juantegui, Triana, Zabala, Kinké, Del Campo.

Equipo B: Jáuregui, Rousse, Carrea, Sabino, Larraza, Eguiazabal, Pagaza, Ortiz, Oscar, René, Equis.

Contra el equipo profesional inglés Newcastle jugará el domingo el siguiente "once":

Zamora, Vallana, Acedo, Gamborena, Meana, Peña, Piera, Samitier, Monjardín, Carmelo, Aguirrezabala.

Ahora falta saber si todos los jugadores convocados están en situación de actuar en San Mames. Porque se anuncian ausencias muy lamentables. Veremos lo que pasa.

## Oviedo

### ¿SERA DEFINITIVA?

Parece que el Club Deportivo ha decidido en firme la alineación de su primer equipo para hacer frente a los poderosos enemigos con quienes empezará un ciclo de partidos.

La línea de ataque, en la que había más duda, seguramente será: Lorenaces, Cuervo, Paulino, Barril y Pepe.

Entre los equipos que desfilarán por Teatinos figuran el Erandio y el Aceero, campeón de España, serie B, ambos de Bilbao, y la Gimnástica, de Torrelavega.

## DE TANTEO

Hoy marchará a Bilbao Oscar Alvarez, con objeto de tomar parte en el partido de selecciones que se jugará el sábado en la invicta villa.

## RENE SE DESPIDE DE NOSOTROS

Ayer hemos sido requeridos por René Petit, que deseaba despedirse de nosotros.

Tengo el propósito de volver a Oviedo—nos dice—, pues prometí al Stadium jugar con ellos o contra ellos un partido en el mes de julio.

Ahora voy a Madrid, a jugar con el Athletic de la corte un partido contra los Uruguayos. Precisamente acabo de recibir un telegrama de la Federación Asturiana, a la que acudieron para que me avisara.

Lleve buen viaje el simpático René, y que sea una realidad su anunciada visita.

También sale para la corte don Tomás García Acebo, secretario del Irún. Le despedimos con afecto.

## Luarca

### LUARCA S. C.

Parece ser que esta Sociedad, que durante el pasado invierno se ha visto imposibilitada de entregarse a los ejercicios deportivos por haber estado poniendo el campo en condiciones para la presente estación, empieza ahora a organizar sus fuerzas, for-



MADRID.--Su Majestad el Rey pasando revista al regimiento de Saboya, que desfila ante D. Alfonso.

(Foto Vidal)

mando varios equipos, dispuestos a luchar con sus similares de otras poblaciones, esperando reverdecir los laureles de la pasada temporada.

El primer partido que tiene en cartera para empezar su actuación se celebrará el día 18 del actual en Avilés contra el Schoting Club, de dicha villa, alineándose los siguientes equipos: Juan Suárez, capitán del equipo; Luis Ochoa, Bricio Lombardero, Marcelino Rico, Etelvino Paredes, J. Lillo, Fermín Rodríguez, Cipriano Rico, Fernando Andes, Gil Rico y otro cuyo nombre no recordamos.

Dados los entusiasmos que animan a los jóvenes deportistas, no dudamos augurarles éxitos ruidosos.

## Bustiello

### CAMPEONATO DE FUTBOL EN BUSTIELLO

Se celebró el domingo en el campo de Santa Bárbara el segundo partido de Campeonato de segunda categoría, grupo D, entre los Clubs Príncipe, de Mieres, y el Deportivo, de Bustiello.

Empieza el partido a la hora anunciada, con una animación extraordinaria.

El Príncipe elige campo, y corta muy bien las primeras arrancadas del Deportivo, que ponía en serio peligro la portería del Tino.

Luego se entabla un peloteo un poco monótono, sin poder adivinar por qué bando se decidiría la victoria, pues todos estaban a la misma altura, sin tino ni concierto.

Esta monotonía la rompió Bernardo, que pasa el balón a Uribe, el cual lo centra tan matemáticamente, que lo recoge Luis y lo coloca entre las mallas, cuando sólo faltaban cinco minutos para terminar el tiempo.

Este primer tanto de la tarde es acogido con una calurosa ovación de aplausos que dura unos minutos, ovación muy merecida, pues demostraron saber.

En el segundo tiempo creímos que el Príncipe reaccionaría, para demostrar algo de lo que sabe; pero se conoce que como la tarde estaba pesada, a consecuencia de la lluvia menuda, no se encontraban en actitud de defensa.

Luis tiene una arrancada maestra; pero no puede chutar por haber caído en tierra, de resultas de una "sumamente delicada" zancadilla; tomando el balón Uribe, que estuvo arcosal, lo lanza a la portería, tan bien colo-

cado, que le fué a Tino imposible detenerlo, apuntándose así el segundo tanto.

Los de Mieres, picados en su amor propio, reaccionan y se les ve trabajar.

Quando sólo faltaban unos minutos, es cantada falta a Antón, que despejó el peligro sin intervención de mano ni de cualquier otra cosa penable.

Ejecutado el penalti, es convertido en goal a favor de los de Mieres, quedando dos a uno en favor de los de Bustiello.

En los del Príncipe se notó mucho desconcierto en todas sus líneas, y los del Deportivo, aunque trabajaron, mucho más podían haber hecho, pues se notaba un poco de falta de entrenamiento.

Veremos si el domingo próximo, que les toca contender con el Racing, de Mieres, en el Batán, no van más que a lucir el jersey o a desarrollar el juego que, efectivamente, saben.

El señor "referee" estuvo bien en todo, hasta en el evitar que la derrota del Príncipe fuese más aplastante, cortando las arrancadas del Deportivo, clasificándolas muchas de ellas por "offsides" imaginarios.

## EN LA AUDIENCIA

# El crimen del Puerto

Ante el Tribunal de Derecho de la Sección primera de nuestra Audiencia se vió ayer la causa seguida contra José Alvarez Suárez, como autor de la muerte de Prudencio Fernández, ocurrida la noche del 23 de diciembre último.

El fiscal, en sus conclusiones, relata los hechos de la manera siguiente:

La noche del 23 de diciembre de 1923 y en el establecimiento, denominado "El Recreo", que en la parroquia de Puerto tiene Marcelino Alonso, hallábanse el interfecto, los hermanos Arturo y José Alvarez Suárez y otras personas. Sería de diez a once de la noche, cuando salió del indicado establecimiento Arturo Alvarez, quedándose a la puerta del mismo, y al salir Prudencio Fernández, el referido Arturo le insultó y se abalanzó sobre él, cogiéndole por el cuello, interviniendo varios compañeros del Prudencio para separarlos, en cuyo momento Arturo Suárez dió repetidas voces llamando a su hermano José, y éste que tenía anteriores resentimientos con el interfecto, salió rápidamente del establecimiento, empujando una pistola, e hizo a quemarropa un disparo contra el Prudencio, cuyo proyectil le penetró por el tercer espacio intercostal izquierdo, e interesando el

pulmón del mismo lado y el cayado de la aorta, que seccionó, produjo tan intensa hemorragia, que ocasionó casi instantáneamente la muerte de Prudencio Fernández.

Los hechos referidos constituyen un delito de homicidio, previsto y penado en el artículo 419 del Código penal, del que resulta responsable el procesado José Alvarez, debiendo aplicársele la pena de catorce años, ocho meses y un día de reclusión temporal, accesorias correspondientes y costas, abonándole al procesado la prisión preventiva, con arreglo a la ley, y reintegrando a los herederos del interfecto y como indemnización, la suma de cinco mil pesetas.

La acusación particular encomendada al letrado don Rodrigo Uribe Rúa, muestra su conformidad con las conclusiones del fiscal, excepto en cuanto a la indemnización civil, que pide sea de 10.000 pesetas.

La defensa, a cargo del abogado señor Martínez, estima que en su cliente concurre, y es de apreciar en su favor, la circunstancia eximente sexta del artículo octavo del Código penal, y como consecuencia absolver al procesado libremente.

## DECLARA EL PROCESADO

El procesado manifiesta que se hallaba tranquilamente jugando a la brisca en "El Recreo", donde se hallaba también su hermano Arturo.

Llegó Prudencio Fernández con otros vecinos de Gaces faltando a todas las personas allí presentes y echándose encima de su hermano. Poco después, y hallándose su hermano Arturo vertiendo aguas, salieron tras él el Prudencio y acompañantes, sintiendo el declarante a su hermano dar voces: "¡José, José!". Que salió fuera de la taberna, y para amedrentar a los que se metían con su hermano, hizo un disparo sin fijar puntería, no creyendo por el momento de haber herido alguno y aprovechando la confusión para huir con su hermano, y enterándose de la muerte de Prudencio al siguiente día.

A continuación, y después del examen de la prueba documental, desfilan ante estrados los testigos, coincidiendo sus declaraciones con las manifestaciones hechas por los mismos ante el señor juez instructor del proceso, como se hacen constar en el sumario.

Las partes informan con gran elocuencia y sosteniendo sus conclusiones definitivas, que elevan a provisionales.

El juicio terminó por la tarde, quedando pendiente de sentencia.

A la vista de la causa asistió numeroso público.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen

## CAMISERIA INGLESA

Presenta esta casa las últimas novedades en géneros para la confección de camisas a la medida. Artículos ingleses y franceses, desde 19 pesetas camisa.

Uribe, 34.

Oviedo.

# Exploraciones, inventos y ciencias

## ADIOTELEFONIA

### Un circuito Reflex que funciona sin acumuladores ni pilas secas

**Puede trabajar con una simple válvula detectora y permite evitar la molestia de las interferencias**

Son conocidas por todos los aficionados y técnicos en radio-comunicaciones las molestias y fastidios ocasionados por el uso de los acumuladores y baterías de pilas secas para el encendido del filamento y alimentación de placa, respectivamente, de las válvulas electrónicas detectoras y amplificadoras empleadas en las recepciones. Requieren una preocupación constante por parte del aficionado, que debe cargar dichos acumuladores en un tiempo más o menos breve, y cuidar que no se sulfaten, pudiendo fallar su funcionamiento por falta de carga en el momento de la recepción, dificultades que son también inherentes a las baterías de pilas secas, que deben reponerse cada cierto tiempo, con el consiguiente desembolso.

Hasta la fecha no se ha podido aprovechar en un mismo audión la detección y amplificación de la señal recibida, sin tener que recurrir a la rectificación empleando galena, como asimismo el molesto inconveniente pro-

ducido por las interferencias con otras transmisiones, que se suceden a diario en esta capital por la falta, en cierto modo, de una legislación adecuada. Todos estos inconvenientes han creado un verdadero problema en cuya solución se halla afanosamente empeñada la mayor parte de los infatigables investigadores con que ya cuenta en nuestro país esta nueva ciencia, y por nuestra parte, con el propósito de contribuir a la solución de este problema, entregamos al público los resultados obtenidos por nuestras experiencias.

El circuito que describimos a continuación, por su sencillez de manejo y contralor, está llamado a substituir a los comúnmente usados por la mayor parte de los aficionados, con incomparables ventajas, pudiendo ser construido con suma facilidad y economía.

En nuestro esquema C1 es un condensador variable de 0,001 mfs. de capacidad conectado en serie con la bajada de antena y con la manija de selección M, que está en serie con las derivaciones del primario L1, en cuyo final de bobinado ya conectado C2, que es un condensador "precaucional" fijo de 0,00004 mfs. de capacidad en serie con tierra, constituyendo todo este conjunto el circuito antena-tierra.

La misión C2 consiste en evitar posibles cortocircuitos con tierra por el casual deterioro del audión, inversión de polaridad en la alimentación, o falsos contactos entre los bobinados, debido al uso de la corriente de canalización para su funcionamiento. L2 es el secundario del bobinado inductivo L1, constituyendo entre los dos un acoplamiento suelto y variable.

L3 y L4 son el primario y secundario de un bobinado también de ajuste variable. Circulando por L3 la corriente de radiofrecuencia del circuito de grilla en se-

rie con el comienzo del bobinado primario de la capacidad L1, se produce una nueva regeneración sobre el circuito de placa aprovechando la inducción en el secundario L4, causada por el primario L3 del acoplamiento variable. El aumento de flujo así obtenido, al engendrar mayores pulsaciones en el circuito telefónico, magnifica la señal perceptible en un grado equivalente a una etapa de amplificación de audiofrecuencia, pudiendo hacer "alto-parlante" con estaciones transmisoras de muy poca energía oscilatoria en la antena.

Los efectos de C3, que es un condensador variable de 0,0002 mfs. de capacidad, consisten en la eliminación completa de las interferencias; conectado en "chunt" con el secundario L2, absorbe la frecuencia a que se le ajusta, constituyendo un "circuito trampa" y actuando, además, de pasaje, haciendo más enérgicas las pulsaciones del circuito de placa sintonizada constituido por el secundario L2 y L4, conectados L2 en serie con los teléfonos y placa y L4 en paralelo con L2 conectado en sentido inverso al bobinado de la reacción L2, evitando en esa forma que el circuito tienda a oscilar, impidiendo la sintonización.

C4 y C5 son condensadores fijos de pasaje cuyas capacidades son, respectivamente, 0,0003 mfs. conectado en "chunt" con R1, que es una resistencia de grilla de 1 megohms y 0,0002 mfs. conectado en "chunt" con los teléfonos T para equilibrar la resistencia de los mismos. R2 es un reóstato regulable de 8 ohms para el contralor del filamento en serie con el positivo de bajo voltaje de R4, que es una resistencia en paralelo de 2 amperes sobre 220 volts de corriente continua.

R3 es un potenciómetro de 2.000 ohms, conectado en paralelo sobre la misma alimentación de R4, cuyo contacto móvil está en serie con los teléfonos, proporcionando en esta forma la intensidad y voltaje que se requiera en el régimen del circuito.

La facilidad de poder variar a voluntad el voltaje de placa hace que el circuito sea mucho más selectivo y de ajustes menos críticos, haciéndose extremadamente sensible. No es imprescindible el uso de antena exterior ni conexión a tierra, supliéndose ello al conectar, por ejemplo, el "terminal antena" a un extremo cualquiera de un colchón elástico metálico de cama, sin que influya para su recepción absolutamente la ropa de cama, siempre que el piso de la habitación sea de madera y el mueble esté retirado de la pared. El terminal "tierra" basta conectarlo al retorno del filamento o de R4; con este dispositivo se elimina el uso de pararrayos y, en consecuencia, los molestos "estáticos", aunque disminuirá un tanto el poder de la recepción.

Tenemos así constituido este nuevo circuito alimentando tanto el filamento como la placa con la corriente continua de alumbrado doméstico, la que puede tomarse con un "toma corriente" común. Teniendo sintonizada la estación que sea de mayor agrado, bastará con que en el instante en que se desee escucharla se abra el circuito con un interruptor común de los de uso en alumbrado, y sin otra operación que efectuar se escuchará con toda comodidad.

### PARA LOS SINHILISTAS

#### Simplificaciones aportadas a los receptores

Muchas gentes no se entregan a los placeres de la radiotelefonía, porque la posesión de un aparato de recepción entraña la instalación de una antena y la obligación de poseer acumuladores muy pesados y difícilmente transportables, que es preciso recargar frecuentemente.

Muchos dispositivos se han imaginado para paliar estos inconvenientes. Unos permiten utilizar la instalación eléctrica de la casa como antena, cortando la corriente automáticamente antes de penetrar en el aparato, y utilizando solamente uno de los hilos. Otros apa-



Supuestas formas sucesivas de nuestro planeta, desde la est...

ratos se han concebido para utilizar, por el contrario, la corriente eléctrica que se emplea para el alumbrado. Por fin, hay lámparas especiales, de muy débil consumo, que permiten emplear, sea la corriente de la instalación eléctrica, sea la de los acumuladores, o ya la de una batería de pilas de modelo muy reducido.

## ¿Qué forma tiene la Tierra?

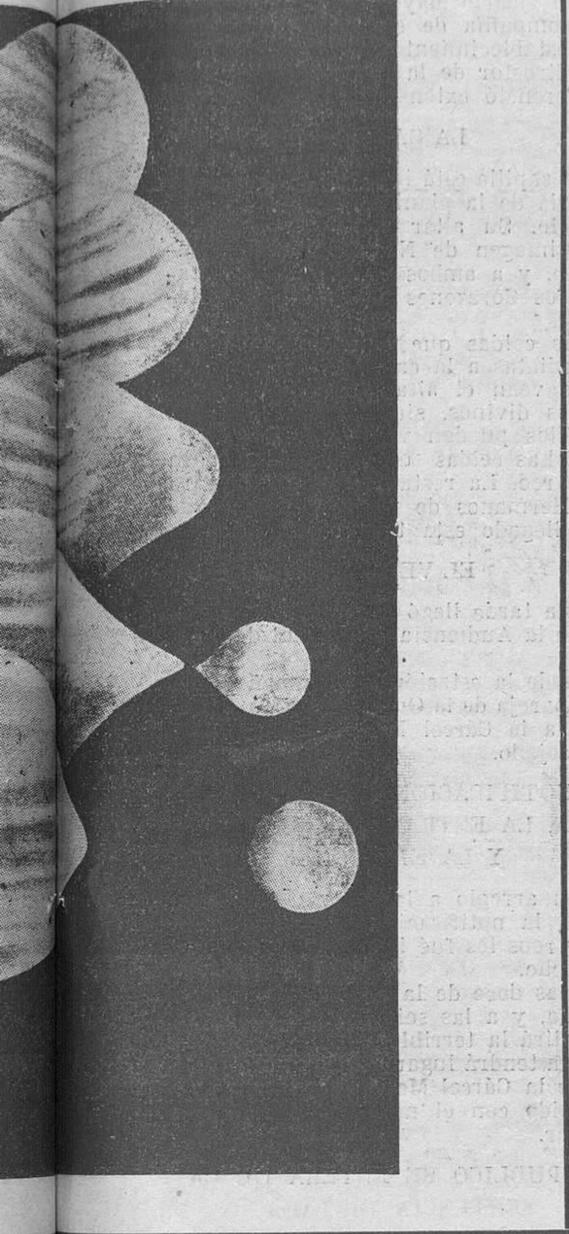
Los tratados de Geografía nos dicen que la Tierra, el planeta que nosotros habitamos, tiene la forma de una naranja.

Modernas investigaciones y estudios, parece han dado por resultado el poder asegurar que no es la forma de una naranja la que tiene la Tierra, sino la de una pera. Quienes tal afirman lo explican así:

El mundo tenía en un principio la forma completamente esférica. Era una masa gaseosa dotada de un movimiento de rotación, con el cual se fué achatando por los polos, pues la fuerza centrífuga despedía hacia afuera las partículas ecuatoriales. Aumentando su velocidad y achatándose cada vez más llegó a tomar la forma de un huevo. A medida que se iba enfriando, esta masa tendía a contraerse.

Ya en estado líquido, y girando cada vez con mayor velocidad, un colapso temporal del equilibrio le dió la forma de pera y la parte abultada se fué pronunciando más y más, y la parte de istmo, llamémosle así, se fué adelgazando hasta que ya no tuvo bastante resistencia, y aquel trozo de tierra se separó. Estas dos masas separadas eran nuestro planeta y la Luna.

En cuanto la Luna estuvo separada de la Tierra empezó a girar sobre sí misma como la Tierra giraba, dan-



desaparecerá mientras la imagen roja se destacará en negro.

Para imprimir una imagen que se pueda observar estereoscópicamente, será suficiente imprimir la perspectiva de la izquierda con tinta azul verdosa, por ejemplo, y tirar por encima, repitiendo exactamente el dibujo, la perspectiva del lado derecho en tinta roja anaranjada.

Mirada normalmente, la imagen es muy embrollada y poco legible. Pero, si se ponen delante de los ojos unas antiparras que lleven un cristal o una gelatina roja anaranjada para un ojo y otra verdosa para el otro, cada ojo no podrá ver sino la perspectiva que le está destinada. Las condiciones de la visión estereoscópica se habrán cumplido así, y la imagen aparecerá en relieve.

## ¿Solución de un gran problema?

### La estabilidad de los aeroplanos y el vuelo de los dípteros

Una comunicación de muy alto interés para la aviación fué presentada a la Academia de Ciencias de París por el señor Bouvier, vicepresidente del Instituto.

Se trata de la solución del famoso problema de la estabilidad de los aviones.

Esta solución ha sido encontrada por el sabio doctor Jousset de Bellesme, hombre de ciencia ya octogenario, estudiando no el vuelo de los pájaros, sino el de los insectos.

Parece ser que, en efecto, el vuelo de los pájaros no puede tomarse como punto de comparación para estudiar y resolver este problema.

El señor Jousset de Bellesme no es un desconocido para la Academia de Ciencias. El ilustre Marey—inventor del cinematógrafo—y muchos otros habían señalado sus trabajos, y hay que franquear casi medio siglo en el pasado para repasar en los balances del Instituto la primera nota de este sabio indicando ya, en una época en que no se pensaba todavía en la aviación, el descubrimiento que publica definitivamente ahora.

Desde 1878, en efecto, el señor Jousset de Bellesme declaraba a la Academia de las Ciencias que, con ayuda de métodos muy rigurosos, había llegado a deducir en un conocido órgano de los dípteros los principios que regulan y gobiernan la locomoción aérea de estos insectos.

Estos principios son los mismos para los dípteros y para los que más tarde habían de llamarse los aviones, en una palabra, para toda la locomoción aérea.

El señor Jousset de Bellesme continuó los estudios que había comenzado sobre los dípteros y extendió a todos los insectos, sin cuidarse de la indiferencia con que fuera del mundo científico se acogían sus trabajos.

Estos estudios acaban de llegar a la solución del problema de la estabilidad, anunciada a la Academia de las Ciencias, estableciendo esta ley "La condición esencial de equilibrio—para los aviones y para los insectos—está bajo la dependencia de las relaciones recíprocas del centro de gravedad de todo aparato volante con su eje de sustentación, y que no se logrará la estabilidad del avión sino llevando siempre el centro de gravedad por debajo del centro de suspensión, como acontece en los insectos."

Vivamente impresionada por esta comunicación tan importante del señor Jousset de Bellesme, la Academia ha decidido insertarla íntegra en sus boletines oficiales y también, esperémoslo, para las aplicaciones que se podrán hacer de ella en la aviación.

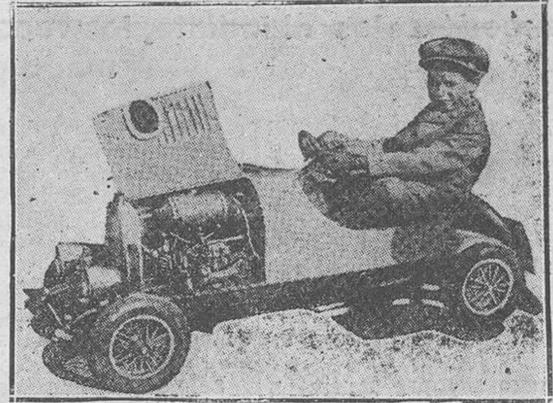
El sabio autor de este descubrimiento está actualmente en Bruselas con su familia. En Bruselas se consuela del desvío que para él han tenido sus compatriotas. Fué desde Bruselas desde donde envió la comunicación, que leyó en la Academia el señor Bouvier, su amigo.

El señor Jousset de Bellesme, además de octogenario, está en una situación precaria. Pero, a pesar de todas las injusticias, continúa trabajando y, como se ve, con notable acierto.

La hermosa comunicación que ha enviado a la Academia de Ciencias apresurará, sin duda, el momento de las reparaciones que en justicia debe Francia a tan eminente hombre de ciencia.

## Una maravilla del automovilismo

Al ver este grabado, cuántos niños sentirán explicable envidia. No se trata de uno de esos automóviles movidos a pedales, que la industria del juguete lanzó al mercado para satisfacer los anhelos de los pequeños con aspiraciones a ser incipientes chóferes, sino de un automóvil de verdad, con motor, que anda solo y que alcanza una velocidad bastante regular, dentro de la



moderación que, naturalmente, ha sido menester imponerle.

El afortunado conductor que aparece en el coche es un hijo de Pickett, y se presentó en su coche liliputiense en el circuito de Boulogne, recientemente llevado a cabo en Francia, suscitando gran admiración, así por su pericia, como por la magnificencia de la máquina.

No carece de ninguno de los órganos del automóvil moderno y funciona admirablemente.

Es una maravilla de la maquinaria aplicada a la industria automovilista.

Ello hace esperar que en breve ha de llegar a constituirse uno de los juguetes más deseados por los niños.

## ¿Hay todavía antropófagos en la América del Sur?

El comandante Marcel, miembro de la Misión militar francesa al Perú y reorganizador de la Escuela Militar, anticipa en "L'Echo de París" las líneas generales de la conferencia que dará en el local de la Sociedad Geográfica, relatando su viaje de 12.000 kilómetros desde el Pacífico al Atlántico, a través de regiones inexploradas de la América del Sur.

Después de describir las emociones experimentadas durante la navegación en piraguas por los afluentes del Amazonas y su llegada a Puerto Bermúdez, en Iquitos, relata las aventuras de su exploración a Matanzas, "donde—dice—se encuentran los últimos antropófagos de la América."

Expresa el comandante Marcel que, después de pasar el Putumayo, se internó en la selva, conviviendo con una tribu de indios hultotos, llegando a Chorrera, centro de Matanzas, en donde encontró a canibales que comen a los blancos para apropiarse de sus virtudes. Así, cuecen al hombre sin descuartizarlo y sólo comen la cabeza, aposento de las virtudes, y los brazos, residencia de la fuerza. Las mujeres no comen a los humanos.

M. Marcel afirma que la antropofagia tiende a desaparecer en las regiones amazónicas. El explorador trae un collar del jefe salvaje, hecho con los dientes de sus víctimas.

El explorador salió de Lima el 29 de setiembre de 1922 y terminó su viaje en el Pará el 6 de abril de 1923. Trae algunos recuerdos de su expedición, que se propone donar al Museo Etnográfico.

la estereoscópica hasta después de separarse la Luna.

do solución en unas tres horas, movimiento que se efectuando poco a poco.

La rotación de la Luna de esta manera es una excepción.

La Luna siguió girando sobre su eje con su pronunciada de pera, que poco a poco fué perdiendo hasta que ésta menos pronunciada, como se ve en la forma del grabado.

La Sociedad Astronómica de Inglaterra ha concedido la medalla de oro al doctor I. H. Jeans por sus estudios astronómicos, entre los cuales figura su teoría sobre la forma de la Tierra.

## Curioso procedimiento para la visión en relieve

La estereoscopia, que reproduce el relieve tan fielmente en un medio de una doble imagen y en la cual cada una debe fotografiarse desde un punto de vista diferente, puede examinarse luego con un aparato de doble imagen que permite aplicaciones muy reducidas.

El doctor Ducos de Hauron ha ideado un procedimiento curioso, que permite imprimir imágenes estereoscópicas y cuyo relieve puede ser observado por medio de un binóculo rudimentario.

Este procedimiento llamado "Anaglyphes"—palabra que quiere decir visión en relieve—está basado en un fenómeno físico muy conocido: el de la absorción de un color por su complementario.

Si examinamos dos imágenes coloreadas con luces complementarias—por ejemplo, rojo anaranjado, azul y verde—a través de un filtro transparente rojo anaranjado, la imagen del mismo color no será visible, mientras que la imagen azul verdosa aparecerá en negro, y si examinamos los dos sujetos por medio de un filtro azul verdoso, la imagen de este color

# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño Eduardo Palacio Valdés).

## DEL CRIMEN DEL EXPRESO DE ANDALUCIA

### Sentencia del Consejo de guerra

#### Han sido condenados a muerte José Sánchez Navarrete, Francisco Piqueras y Honorio Sánchez

De no concedérseles el indulto, los reos serán ejecutados hoy a las seis de la madrugada

##### GRAN EXPECTACION POR CONOCER LA SENTENCIA

Durante toda la mañana de hoy la expectación ha sido grandísima por conocer la sentencia recaída a los encausados con motivo del asalto al expreso de Andalucía.

El tema de todas las conversaciones era el resultado del Consejo de guerra celebrado ayer.

Corrieron, como siempre ocurre en estos casos, numerosas versiones acerca del particular, todas ellas desprovistas de todo fundamento, ya que nada oficial se supo durante toda la mañana.

##### EN CAPITANIA GENERAL

Esta mañana, el capitán general, señor Moltó, se dedicó al estudio de la sentencia, pasando después aquella a la Asesoría jurídica de Capitanía para que se cumpliesen los trámites reglamentarios.

##### LO QUE DICE EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE GUERRA

A mediodía estuvo en Capitanía, para conferenciar con el señor Moltó, el presidente del Consejo de guerra, coronel don José Giraldo.

Conversó brevemente con los representantes de la Prensa.

Dijoles que todavía no se había firmado la sentencia por faltar pequeños detalles de puro trámite.

Análogas manifestaciones hizo a los periodistas el juez militar de la causa.

Indicó, además, que la causa había pasado, a las once y media, a Capitanía general.

##### PARA CUMPLIR LOS PRECEPTOS

Para poder cumplir con los preceptos, la ejecución de la sentencia se ejecutará en veinticuatro horas, después de su aprobación definitiva.

Parece ser que para ello están ya hechos todos los preparativos materiales necesarios, faltando sólo se dicen las órdenes de ejecución.

##### NEGOCIACIONES PARA EL INDULTO

El alcalde de Madrid, señor Alcocer, habló esta mañana con los periodistas.

Se mostró algo pesimista en cuanto al resultado del Consejo de guerra.

Indicó que se habían pedido tres penas de muerte, y que de la sentencia tenía impresiones poco agradables.

Finalmente manifestó que esta tarde se pondrá de acuerdo con el Obispo de Madrid-Alcalá para inmediatamente dar comienzo a cuantas gestiones sean necesarias para interesar la concesión de indulto en favor de los reos que sean condenados a la pena capital.

##### EL PADRE DE NAVARRETE VISITA A PRIMO DE RIVERA PARA PEDIRLE CLEMENCIA

El coronel retirado de la Guardia civil don José Sánchez Bernal, padre de Navarrete, acompañado del defensor de éste, comandante señor Matilla, visitó esta mañana en el ministerio

de la Guerra al jefe del Directorio militar, general Primo de Rivera.

La visita tuvo por objeto pedir clemencia para su hijo, por conocer ya que había sido pedido para él la pena capital en el Consejo de guerra celebrado ayer.

El marqués de Estella manifestó al atribulado padre que todavía no tenía conocimiento de la sentencia recaída en firme.

Sólo sabía por referencias particulares el alcance de aquella.

Manifestó que esta tarde esperaba el fallo, y que en la reunión del Directorio militar expondría a sus compañeros los naturales y lógicos deseos del señor Sánchez Bernal.

Este suplicó al general Primo de Rivera que elevase su petición a las gradas del Trono, solicitando piedad para su desventurado hijo.

El marqués de Estella dijo al señor Sánchez Bernal que el caso ofrecía serias dificultades, dada la índole grave del hecho y las circunstancias que en el mismo concurrieron, para que Su Majestad ejerciese la gracia de su regia prerrogativa.

No obstante, se estudiaría el asunto con todo interés, inspirándose en los más elementales sentimientos de humanidad.

El padre de Navarrete se expresó con palabras entrecortadas por la emoción y el dolor, y dijo al marqués de Estella que la familia pasaba por unos instantes de tribulación y de horror, no comparados con nada, ante lo que ocurre, y por el estigma que cae sobre ella.

El general Primo de Rivera prodigó frases de consuelo al dolorido padre, diciéndole que su honra no podía ser empañada por el hecho de su hijo, ya que él, durante toda su vida de militar, había dado numerosas pruebas de acendrada dignidad, y que todos sus actos habían sido los suficientes para ganarse el sólido prestigio que disfrutaba.

Terminó esta entrevista, felicitando al general Primo de Rivera al comandante Matilla por la brillante defensa que ayer hizo de Navarrete en el Consejo de guerra.

##### LA SENTENCIA

A las tres y media de la tarde facilitaron a los representantes de la Prensa el siguiente decreto de sentencia:

"El capitán general de la primera región, de acuerdo con la condena del Consejo de guerra sumarisimo, aprueba la sentencia, condenando a los procesados José Sánchez Navarrete, Francisco de Dios Piqueras y Honorio Sánchez Molina a la pena de muerte como autores de un delito de robo, del que resultó un doble homicidio, y en el caso de indulto de esta pena, a la inhabilitación total y absoluta.

Asimismo, condenó al otro procesado José Donday Hernández a la pena de veinte años de cadena temporal como cómplice y a las accesorias de interdicción civil e inhabilitación total y absoluta, siendo de abono la prisión preventiva sufrida por los procesados durante el primer año, debiendo abonar solidaria y mancomunadamente la suma de 25.000 pesetas en concepto de indemnización a los herederos de don Santos Lozano y don Angel Ors,

quedando intervenidos todos sus bienes para cubrir su responsabilidad y devolver a sus dueños los objetos de su uso exclusivamente particular.

Absuelvo libremente a las procesadas Carmen Alienza, Antonia Sánchez Molina y Encarnación Muñoz García, las cuales deberán ser puestas inmediatamente en libertad.

Para la notificación y curso de la sentencia se dará cumplimiento a lo dispuesto en los artículos 637 del Código de Justicia Militar; 102, 103 y 104 del Código penal ordinario, y 667 del de Justicia Militar, por lo que respecta a los tres procesados primeramente citados, devolviéndose por los demás todo lo actuado el juez señor Moreno Lizárraga."

##### LOS DEFENSORES DE PIQUERAS Y DE HONORIO SANCHEZ

A las dos de la tarde llegaron a la Presidencia los defensores de Francisco de Dios Piqueras y de Honorio Sánchez, los cuales se entrevistaron con el secretario del Directorio, general Nouvilas.

Acompañaban a aquéllos un hermano de Honorio.

La visita tuvo por objeto interesar del general Primo de Rivera la concesión de indulto en favor de sus patrocinados.

##### EL PADRE Y EL HERMANO DE NAVARRETE

A poco de ser hecha pública la sentencia, se vio salir precipitadamente de su casa de la calle de Orellana, al padre y al hermano de Sánchez Navarrete.

Ambos tomaron un carruaje y desaparecieron.

El hermano de Navarrete al abandonar el domicilio, dijo a las personas que en él se quedaban:

—Tengan, por Dios, cuidado que mi madre no se entere de nada. ¡Sería horrible!

La desventurada madre de Navarrete no está, en efecto, enterada de la horrorosa verdad. Cree que hasta mañana no resolverá nada el capitán general de la región.

##### VISITANDO AL ALCALDE

El padre y el hermano de Navarrete, cuando precipitadamente abandonaron su domicilio, se trasladaron al del alcalde de Madrid, señor Alcocer.

Se entrevistaron con él y le pidieron que interceda para la concesión del indulto.

El señor Alcocer manifestó el aconsejado padre que se había anticipado a sus deseos, y que con el obispo de Madrid-Alcalá había estado en la Presidencia, entrevistándose con el general Primo de Rivera, para solicitar la concesión de tan señalada gracia.

##### EN LA CARCEL MODELO

Durante todo el día hubo gran animación en las inmediaciones de la Cárcel Modelo.

El público no apartaba la vista de la puerta principal del citado establecimiento penitenciario, atento a cuantas personas en él entraban haciendo sobre ellas numerosos comentarios.

A las cinco y media llegó a la cár-

cel el vicario mayor castrense, el que, en compañía de seis capellanes y el del establecimiento, subió al despacho del director de la prisión, con el que conferenció extensamente.

##### LA CAPILLA

La capilla está instalada en la tercer galería de la planta baja de la Cárcel Modelo. Su altar está presidido por una imagen de Nuestro Señor Jesucristo, y a ambos lados están colocados los Corazones de Jesús y de María.

Las celdas que ocupaban los reos, inmediatas a la capilla, permiten que éstos vean el altar y presencien los oficios divinos, sin necesidad de que aquéllos puedan verse entre sí.

Dichas celdas son cuatro: una para cada reo. La restante se destina para los Hermanos de Paz y Caridad que han llegado esta tarde a la cárcel.

##### EL VERDUGO

Esta tarde llegó a Madrid el verdugo de la Audiencia territorial de Burgos.

Desde la estación, y acompañado de una pareja de la Guardia civil, se trasladó a la Cárcel Modelo, donde quedó alojado.

##### LA NOTIFICACION DE LA SENTENCIA, LA ENTRADA EN CAPILLA Y LA EJECUCION

Con arreglo a las disposiciones legales, la notificación de la sentencia a los reos les fué hecha a las ocho de la noche.

A las doce de la noche entrarán en capilla, y a las seis de la mañana se cumplirá la terrible sentencia.

Esta tendrá lugar en el patio pequeño de la Cárcel Modelo, generalmente conocido con el nombre de Polígono Militar.

##### EL PUBLICO SE ENTERA DE LA SENTENCIA DICTADA

La primera noticia de la sentencia la tuvo el público madrileño por los transparentes de los periódicos.

Frente a ellos se estacionó gran gentío, que se dedicaba a hacer los comentarios y las lamentaciones de rigor.

##### EL ESTADO DE LOS REOS

A medida que las horas transcurren, los reos se encuentran más agotados.

José Sánchez Navarrete se halla abatidísimo. No habla con nadie, y su mirada es vaga y la posa sobre los objetos y las personas que le rodean, de manera indiferente y fría, como si no viese o no quisiese ver nada.

Honorio Sánchez Molina se encuentra en un estado de postración tal, que apenas conserva sus facultades.

Francisco de Dios Piqueras, sin embargo, no da muestras de pesar. Almorzó y comió con su proverbial apetito.

##### EL ALCALDE VISITA A PRIMO DE RIVERA

El alcalde de Madrid, señor Alcocer, acompañado de una Comisión de concejales, visitó, en las primeras horas de esta tarde, en la Presidencia, al general Primo de Rivera, con el que conversó extensamente, solicitando del Directorio interese de Su Majestad la concesión del indulto, en uso de su regia prerrogativa.

##### DESPUES DE NOTIFICADA LA SENTENCIA

Según la tradición, una vez comunicada la sentencia a los reos, se hacen cargo de ellos los Hermanos de Paz y Caridad, quienes entregan a aquéllos la medalla de la Orden, un breviario y el libro de últimas voluntades.

Dichos Hermanos de Paz y Caridad no abandonan a los reos hasta que, cumplida la terrible sentencia, se procede a dar sepultura a sus cadáveres.

### EL DEFENSOR DE DONDAY NOTIFICA A ESTE SU SENTENCIA.

A las cinco y media de la tarde llegó a la Cárcel Modelo el defensor de José Donday.

Se entrevistó inmediatamente con éste, y le dió cuenta del resultado de la sentencia.

Donday, al enterarse de que ha sido condenado a veinte años de prisión, comenzó a llorar silenciosamente, sin pronunciar palabra alguna.

### LOS VECINOS DE MADRID QUE PRESENCIARON LAS EJECUCIONES

Han sido designados, como vecinos de Madrid, de conformidad con lo que determina la ley, para presenciar las ejecuciones, los escritores don Pedro de Répido, don Eduardo Zamacois y don Luis de Oteyza.

### UNAS PARIENTAS DE CARMEN ATIENZA

A las cuatro de la tarde llegaron a la puerta de la Cárcel dos mujeres enlutadas.

Manifestaron a los periodistas que eran parientas de Carmen Atienza, la mujer de Antonio Teruel, y que acudían a esperarla para hacerse cargo de ella cuando fuese puesta en libertad.

### ESPERANDO A LA HERMANA DE HONORIO

También acudió a la Cárcel Modelo la señorita Regina García, que está hospedada en la "Fonda Internacional".

Acudía a esperar a Antonia Sánchez Molina, para recogerla cuando abandonase la prisión.

### LA ABSOLUCION DE LAS TRES PROCESADAS

A las seis de la tarde aún no tenían conocimiento de su absolución Carmen Atienza, Antonia Sánchez Molina y Encarnación Muñoz, encartadas en este importante proceso.

A las seis y media llegó el defensor de aquéllas y de Donday y les notificó la grata nueva, sin decir, naturalmente, la pena impuesta a los tres autores del horrible crimen cometido en el expreso de Andalucía.

### LO QUE DICE PRIMO DE RIVERA

A las seis de la tarde llegó a la Presidencia el general Primo de Rivera, el cual conversó brevemente con los periodistas.

Estos le indicaron que los defensores de los reos le esperaban para solicitar el indulto.

El marqués de Estella indicó a los representantes de la Prensa que hablaría con los citados defensores y que en la reunión del Directorio se trataría del asunto.

### MANIFESTACIONES DEL PATRIARCA DE LAS INDIAS

Momentos después llegó a la Presidencia el Patriarca de las Indias.

Habló también con los periodistas, a quienes dijo que hace días recibió la visita del desventurado padre de Sánchez Navarrete para que intercediese en favor de su hijo y se tuviese con él clemencia.

El Patriarca de las Indias agregó: —La visita de tan afligido padre me dejó anonadado. Es una pena verle vistiendo el honroso uniforme de la Guardia civil implorando clemencia para su hijo. Es un dolor. Es una enorme tragedia de la vida.

El Patriarca de las Indias fué inmediatamente recibido por el general Primo de Rivera, con el que conversó extensamente.

### LOS DEFENSORES

Después de salir de la Presidencia el Patriarca de las Indias recibió el general Primo de Rivera a los defensores de los infortunados reos.

También formularon los letrados la petición de indulto en favor de sus patrocinados.

El defensor de Honorio Sánchez Molina anunció al general que en una sala esperaban ser recibidos la esposa, el padre, la hija y dos hermanos de su defendido.

### ENTREVISTA EMOCIONANTE

El marqués de Estella ordenó que pasaran inmediatamente a su despacho los familiares de Honorio.

La escena desarrollada en el despacho oficial del presidente fué emocionante.

Llorando se arrojaron a los pies del general sus visitantes. Con amargas súplicas pidieron clemencia para Honorio.

Procuró consolarlos el general Primo de Rivera, y les dijo que verá si hay la menor posibilidad de aconsejar el ejercicio de la regia prerrogativa para aconsejarlo así al Rey.

El defensor de Honorio manifestó que solicitaba el indulto de los tres reos. Hacía caso especial de su patrocinado, recordando que al examinar la causa se ve que Honorio no tomó parte directa en el asesinato de los ambulantes, ya que ni siquiera estaba presente en el momento de desarrollarse el sangriento drama.

Después de breves y benévolas palabras del presidente se dió por terminada la conmovedora escena.

### SUPPLICANDO AL CAPITAN GENERAL

Cuando los familiares de Honorio Sánchez Molina y el defensor de éste llegaron a la planta baja de la Presidencia, entraba allí el capitán general de la región, vestido de paisano.

Posiblemente iba en aquel momento a dar cuenta al presidente de la sentencia dictada por el Consejo de guerra y aprobada por él.

Al enterarse los deudos de Honorio de que estaban delante del capitán general, se repitió la escena anterior. Acongojados cayeron a los pies del general Moltó impetrando gracia.

Pronunció el general Moltó sentidas frases de consuelo, añadiendo que ya no dependía de él la suerte de los reos.

### COMO RECIBIERON LAS MUJERES LA NOTICIA DE LA ABSOLUCION

Cuando se comunicó a las mujeres la sentencia absolutoria, únicamente Antonia Sánchez demostró quedar preocupada, mostrando deseos de conocer la suerte que había cabido a su hermano.

El señor Martínez Freira habló separadamente con cada una de las mujeres, comunicándoles la sentencia.

Antonia, con gran ansiedad, preguntó qué sentencia había recaído sobre su hermano.

—No lo sé—contestó el defensor—. Nada más tengo noticia de la sentencia dictada contra mi defendido.

### COLOCACION DEL CRUCIFIJO EN LA CAPILLA

La colocación del crucifijo en la capilla se hizo con gran solemnidad.

El presidente y el secretario de la institución, con el duque de la Unión de Cuba y don Rafael Barón, fueron designados de primer turno; con tres sacerdotes y cuatro soldados con bayoneta calada, condujeron a la capilla el Crucifijo envuelto en un paño negro.

Una vez ultimados todos los preparativos, quedó montada una guardia.

### CARITATIVA MANIFESTACION DEL PUEBLO MADRILEÑO

Durante toda la tarde desfilaron por la presidencia personas que acudían a interceder por la suerte de los desgraciados reos Navarrete, Sánchez Molina y Piqueras.

En previsión de que se estacionara el público frente a la Presidencia, se instalaron ante la puerta de aquel edificio oficial parejas de la guardia de Seguridad montada.

El pueblo madrileño ha hecho una verdadera manifestación de caridad, tratando de evitar que se cumpla el severísimo fallo del Consejo de guerra, y procurando que el ejercicio de la regia prerrogativa haga innecesario el levantamiento del patíbulo en la villa y corte.

De modo ostensible fueron manifestados estos sentimientos por el obispo de Madrid-Alcalá y por el alcalde de Madrid, que llegaron a la Presidencia cuando los generales del Directorio se encontraban reunidos en Consejo.

Apenas llegaron fueron recibidos por el presidente, quien les dijo que si se encuentra un resquicio para aconsejar el ejercicio de la regia prerrogativa, no lo rechazará el Directorio.

—Nadie me gana en generosidad y clemencia—añadió el general—, y soy el primero en compartir los senti-

mientos expresados por el pueblo madrileño.

### LOS ATENEISTAS

Una Comisión de socios del Ateneo estuvo en la presidencia con objeto de entregar un breve documento, suscrito por ateneístas y elementos intelectuales, en el que, declarándose enemigos de la pena de muerte, demandan del Directorio que aconseje el ejercicio de la regia prerrogativa de indulto.

Los comisionados no pudieron ver al presidente, y en su virtud entregaron el documento a un secretario.

### EL CONSEJO DE DIRECTORIO.— IMPRESION PESIMISTA

Terminó el Consejo de Directorio a las nueve y cuarto de la noche.

Cuando salieron los generales se detuvo con los periodistas el general Vallespinosa, a quien aquéllos preguntaron si se habían ocupado del indulto de los reos Navarrete, Sánchez Molina y Piqueras.

—Sólo puedo decir—dijo el general—que la sentencia no ha llegado oficialmente a conocimiento del Directorio.

Como un periodista aludiera a la visita hecha al presidente por el capitán general de Madrid, en la que se supone quedó enterado Primo de Rivera de la sentencia, el general Vallespinosa manifestó:

—Es cierto; pero falta que cumplimentar algún trámite, como el paso

de la sentencia a informe del auditor. En resumen, oficialmente no ha llegado la sentencia a conocimiento del Directorio.

—Entonces—insistió un periodista—, ¿volverán ustedes a reunirse en Consejo esta noche?

El general Vallespinosa, ya visiblemente molesto por la insistencia que ponían los periodistas en hablar de cuestión tan enojosa, replicó:

—No lo sé; no puedo decir a ustedes más que lo ya dicho.

### DICE PRIMO DE RIVERA

Momentos después de marchar el general Vallespinosa salió el general Primo de Rivera.

Adelantándose a toda pregunta de los periodistas, el marqués de Estella dijo:

—Ya les habrá adelantado a ustedes el general Vallespinosa todo cuanto desean o deben saber.

Después dedicó frases de piedad para las familias de los reos, aludiendo con acento de conmiseración a las entrevistas que tuvo con los familiares de los condenados.

Y sin dar noticias más concretas abandonó la Presidencia.

Examinando las palabras evasivas del presidente y de los vocales del Directorio, se advierte que la impresión es muy pesimista, y que no hay probabilidad ninguna de que la sentencia sea conmutada.

Las palabras de los generales Primo de Rivera y Vallespinosa no descubren sino un piadoso deseo de ocultar la enojosa realidad.

## INFORMACION POLITICA

# Textos de las respuestas dadas por el Directorio a las solicitudes de don Melquiades Alvarez y del conde de Romanones

### EL GENERAL MUSLERA DESPACHA CON EL REY

Esta mañana, a las once, acudió a Palacio el vocal del Directorio militar, general Muslera, a despachar con el Monarca.

### AUDIENCIAS

El Rey recibió en audiencia al obispo de Zamora.

También fué cumplimentado por varios aristócratas madrileños.

Esta mañana fué cumplimentada Su Majestad la Reina doña Victoria por el marqués de Hoyos, secretario general de la Cruz Roja Española.

### PRIMO DE RIVERA EN GUERRA

El general Primo de Rivera despachó esta mañana en el ministerio de la Guerra con los subsecretarios de Estado, Hacienda y Gobernación.

Después le visitó el general Viñé y Serrá.

Esta tarde conferenció también en el ministerio de la Guerra con el ministro de España en Lisboa, señor Padilla.

### UN TELEGRAMA DE FELICITACION

En la Presidencia dieron cuenta a los periodistas de haber recibido el general Primo de Rivera un telegrama firmado por prestigiosos elementos de Gijón, felicitándole con ocasión de sus últimas manifestaciones hechas en la Presidencia a los periodistas.

Los firmantes del telegrama estiman que el Directorio debe continuar gobernando durante largo tiempo hasta terminar la labor emprendida de desarraigo del caciquismo y mejora de las costumbres y poner a salvo la industria, el comercio y la producción nacionales de las constantes amenazas de los intereses creados.

### LA CONTESTACION DEL DIRECTORIO AL CONDE DE ROMANONES

En la Presidencia facilitaron el texto de las respuestas que se han enviado a los señores conde de Romanones y don Melquiades Alvarez, referentes a los documentos de éstos en solicitud de permiso para realizar actos políticos.

La respuesta enviada al conde de Romanones dice así:

"Aun confiando en su discreción y patriotismo, no juzgo el momento adecuado para conceder, de modo que crea conciliable con el bien público, la autorización que para expresar con absoluta libertad su pensamiento solicita en dicho escrito.

A la perspicacia de vuestro criterio no se ocultará que será momento de atribuir valor a campañas de propaganda y difusión de ideas políticas aquél en que, considerando al país innecesitado del régimen especial que la cure de pasados males que tan gravemente comprometieron su existencia, se haya de solicitar su opinión en los comienzos sobre el camino político a seguir en lo futuro, ya que ahora parece evidente que marcha por el de su preferencia, y no procede poner dificultades y distraer su atención con propagandas que, expuestas con el clarísimo talento de vuestro criterio y su natural elocuencia y habilidad, pudieran inquietarle momentáneamente y retrasar su curación ansiada.

Dios guarde a vuestro criterio muchos años.—Madrid, mayo de 1924.—Miguel Primo de Rivera."

### LA RESPUESTA DEL DIRECTORIO A DON MELQUIADES ALVAREZ

La contestación que se da al escrito de don Melquiades Alvarez dice lo siguiente:

"Con verdadera contrariedad me veo en el caso de comunicar a V. E. que juzgo necesario al bien público retrasar el momento en que haya de restablecer la plenitud de los derechos ciudadanos y constitucionales que requiere la celebración de un acto público como el que el partido de su digna dirección solicita. Ciertamente, que el credo del partido reformista es tan conocido y estimado por la pública opinión que diferir por algún tiempo actos de propaganda que, por otra parte, podrían entorpecer la marcha de los asuntos públicos, en nada perjudica su concepto.

He de permitirle una aclaración, que, por defecto o torpeza de mi expresión, hizo entender que el Directorio había solicitado la incorporación del partido de su digna presidencia en el partido que con el nombre de Unión Patriótica ha juzgado conve-

niente alentar y favorecer como medio de reunir y organizar a valiosos elementos apolíticos en general, que se retraían de intervenir en la vida pública. Contrariamente a esta invitación colectiva ha sido nuestro propósito, aunque ningún impedimento podrá ser la procedencia de cualquier organismo político existente para ingresar en la que ahora se forma y se prescinde en absoluto de su significación de origen.

Cuando la Unión Patriótica viva, cuando el país cuente con un censo verdadero y se convoque a elecciones, todos los partidos que entonces existían tendrán igual trato para la propaganda y la lucha, pues lo más claro que he dicho en mi vida es que el nacimiento partido no es del Directorio ni para el Directorio, sino un organismo patriótico que libre de la red del caciquismo, poniendo a su servicio la administración y la justicia que impidiendo crecieran lozanos los anhelos muchas veces brotados como aspiraciones populares, pronto ahogadas, surgirá de las entrañas de la amada Patria.

Dios guarde a vuestros muchos años.—Miguel Primo de Rivera."



## El viaje de los Reyes a Barcelona

EL DOMINGO SALDRAN LOS SOBERRANOS

El próximo domingo, en tren especial, saldrán con dirección a Barcelona, Sus Majestades los Reyes don Alfonso y doña Victoria.

Acompañan a las augustas personas, la duquesa de San Carlos, el marqués de Bendaña y el jefe de la Casa Militar, general Milans del Bosch.

LA ESCOETA REAL

Esta noche saldrá para Barcelona la sección de la Escolta Real, que permanecerá en la ciudad condal durante el tiempo que dure la visita de los Reyes.

Mandan aquélla el coronel señor García Benítez, el comandante señor González de Córdoba y el capitán señor Sánchez Ocaña.



## Nuestra acción en Marruecos

Parte oficial

Esta tarde han facilitado a los periodistas, en la Presidencia, el siguiente parte oficial de Guerra:

"Zona oriental.—En el día de ayer pudo observarse una fuerte concentración de fuerzas rebeldes en Sidi Mesau, y se dispuso por el general en jefe una operación de ofensiva, dando ella lugar a un duro combate, motivado porque el enemigo recibía constantes refuerzos, lo que obligó a que hasta por la noche se siguiese el fuego.

Hoy, con el auxilio eficaz de la aviación, se combatió a aquellos contingentes, y en días sucesivos se continuará la operación hasta donde sea preciso.

Tomaron parte en esta acción tres banderas del Tercio, una batería de la Comandancia de Artillería, los batallones de Wad Ras, Toledo y Melilla y los Regulares de la jarca de Beni Said.

Las bajas retiradas del frente, sin pérdidas de muertos ni prisioneros, fueron las siguientes:

Dos oficiales del Tercio, muertos, y siete soldados heridos. Tres soldados del Cuerpo expedicionario muertos, y nueve heridos graves y once leves. Siete oficiales del Tercio y de Regulares heridos leves.

Se carece de nombres y datos por el momento.

Zona occidental.—Sin novedad."



## Toros y novillos

En Madrid

CHICUELO, ABOFETEADO Y APE-DREADO

Celebróse esta tarde una corrida de toros extraordinaria.

Lidieron seis toros de Murube por Chicuelo, Nacional II y Algabefio, que confirmó su alternativa.

Primeró.—Algabefio lancea bien, molestado por el viento.

Lúcese en quites Nacional.

Muletea Algabefio adornado y termina con una estocada atravesada. (Pitios.)

Segundo.—Nacional veroniquea superiormente. (Ovación.)

Lúcese en quites Nacional y Algabefio. Chicuelo es abucheado a cada paso por las "espantadas" que da a cada momento.

Nacional muletea valiente, y citando a recibir, señala dos pinchazos para terminar con media estocada buena. (Palmas.)

Tercero.—Chicuelo, malísimamente en todo. Termina de un bajonazo.

Cuarto.—Chicuelo repite las hazañas realizadas en el toro anterior. La bronca es formidable y llueven sobre el medroso diestro las almohadillas.

Quinto.—Enorme bronca porque es cojo de una pata.

Nacional no puede torearlo, y después de varios mantazos, cayéndose el bicho a cada lance, atiza el diestro una estocada corta que basta. Palmas.

Sexto.—Al rematar en tablas se inutiliza.

Después de un escándalo regular es sustituido por otro, que Algabefio torea, muletea y mata de cualquier manera.

Al salir de la plaza Chicuelo fué agredido por varios espectadores, que le propinaron algunas bofetadas.

El diestro hubo de subir a un automóvil, custodiado por parejas de la Guardia de Seguridad montada.

Cuando el automóvil partió, los espectadores le apedrearon furiosamente.

# Al cerrar la edición

## Han entrado en capilla los reos Navarrete, Piqueras y Sánchez Molina

UNA PETICION DE LA FAMILIA DE NAVARRETE

Después de las siete de la tarde llegaron a la cárcel los defensores de Piqueras y Honorio Sánchez.

Más tarde llegó el de Navarrete, don Aurelio Matilla, a quien acompañaba don Enrique Martínez, allegado a la familia del primero.

Poco después llegó el juez, para notificar a los reos la sentencia.

El señor Martínez fué presentado al juez por el señor Matilla.

Dijo el primero que, en nombre de los padres de Navarrete, solicitaba del juez la gracia de que el cadáver de Navarrete sea conducido al cementerio en un ataúd, sufragado por la familia, y que el traslado se efectúe en un coche fúnebre.

Accedió el juez a esta petición, condicionada con la decisión de que el cadáver sea trasladado primero al Depósito judicial, y luego sea inhumado con los cadáveres de los otros dos reos.

LOS FAMILIARES DE HONORIO

A la misma hora acudieron a la Cárcel Modelo el padre de Honorio, su hermana Vicenta y un hijo del reo.

El padre, que llegó ayer a Madrid, aparenta tener unos setenta y cinco años, y tiene el rostro curtido por el sol.

LECTURA DE LA SENTENCIA

A las nueve de la noche dió lectura el juez de la sentencia a los procesados.

Se verificó la lectura en la celda de Piqueras, adonde fueron trasladados Sánchez Molina y Navarrete.

El juez leyó la sentencia del Consejo de guerra y el decreto del capitán general.

Piqueras y Navarrete escucharon la lectura con gran entereza. Honorio rompió a llorar amargamente.

Los tres firmaron la sentencia espositados. El pulso más firme fué el de Piqueras, que no se inmutó.

El juez concedió permiso a los familiares de Honorio para que se entrevistaran con éste.

DOLOROSA ENTREVISTA

Al entrar los familiares de Honorio y quedar ante él, se desarrolló una escena dolorosísima.

Honorio apenas si pudo articular

te, sin que ninguna de las piedras diera en el vehículo.



## Información de provincias

Zaragoza

ASAMBLEA DE UN SINDICATO CATORLICO

ZARAGOZA.—Esta mañana llegaron el cardenal Primado y el general Mayanda, para asistir a la inauguración de la Asamblea Central del Sindicato Católico Central de Aragón.

En el teatro Principal se celebró la sesión inaugural de la Asamblea.

El cardenal pronunció un discurso alusivo al acto.

Por la noche se celebró la primera sesión, en la cual hicieron uso de la palabra varios ponentes.

Mañana continuarán las sesiones, que terminarán el próximo domingo.



## Información extranjera

LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES EN NORTEAMERICA

WASHINGTON.—Considérase seguro el triunfo de Coolidge en las próximas elecciones presidenciales.

Quedará pendiente la provisión de la vicepresidencia, que han renunciado los generales Pershing y Dawes.

palabra en los primeros momentos. Cuando se enteró de que su hermana estaba en libertad, dijo:

—Muero tranquilo. Que Dios os ampare y a mí me perdone.

La hermana del reo sufrió un ataque de nervios, y el padre estaba anonadado.

El hijo de Honorio dió un encargo reservado a un oficial de Prisiones, y anunció que mañana iría a la Cárcel.

Honorio pidió a sus familiares que no le permitan a su hermana Antonia ir a la Cárcel, pues no quiere que sufra más.

UNA PROTESTA

Dispuso el juez que no asistieran los defensores de los reos a la lectura de la sentencia.

Los defensores se mostraron contrariadísimo y formularon una respetuosa protesta.

LOS DEFENSORES Y SUS PATROCINADOS

Al terminar el juez de leer la sentencia, entraron a ver a los reos sus defensores.

Navarrete se impresionó mucho cuando vió entrar al señor Matilla.

LOS REOS ENTRAN EN CAPILLA

A las nueve y media de la noche entraron los reos en capilla.

Acompañábanles los hermanos de la Paz y Caridad, quienes les hortaban a hacer confesión general de sus culpas.

La capilla quedó dividida en tres compartimientos, en cada uno de los cuales hay un reclinatorio.

Lucen seis hachones.

A las diez y cinco minutos abandonó el juez la cárcel, diciendo que iba a recibir órdenes relativas a la hora en que ha de efectuarse la ejecución.

LIBERTAD DE LAS MUJERES

Cerca de las siete de la tarde estuvo el juez en la cárcel de mujeres, y reclamó la presencia de las procesadas Carmen Atienza, Antonia Sánchez y Encarnación, la lavandera.

El juez les leyó el decreto del capitán general.

Todas lloraron al escuchar su absolución.

El juez les estrechó la mano y les dió la enhorabuena.

Después les indicó que firmaran la sentencia.

Fuó la primera en firmar Antonia Sánchez, que dijo:

—Dios mío, cuántas firmas he tenido que echar en estos días. Gracias a Dios que esta es la última.

Después firmó la lavandera, y por último Carmen Atienza, que dijo al firmar:

—¡Dios mío, qué sola me voy a encontrar!

Carmen rogó al juez que le permitieran permanecer en la Cárcel hasta que se hiciera de noche, pues temía que el público la hiciese víctima de una agresión.

Cinco minutos después abandonó la Cárcel Antonia Sánchez, tapándose la cara con un velo, para burlar la curiosidad de la gente.

La siguió la lavandera.

Carmen Atienza permaneció en la Cárcel hasta las nueve de la noche, hora en que salió para dirigirse en coche al domicilio de un hermano suyo.

SERVICIO DE VIGILANCIA

El director general de Seguridad envió desde las primeras horas de la noche varias parejas de guardias de Seguridad para prestar servicio en la puerta de la Cárcel.

Solamente se permite la entrada en la prisión a los periodistas y a los empleados.

En la calle se han formado algunos grupos de curiosos.

Los Hermanos de la Paz y Caridad han dispuesto de la puerta de la Cárcel tres automóviles, por si piden algo los reos salir a buscarlo inmediatamente.

LOS REOS EN CAPILLA

Al entrar en la capilla los reos se les quitaron las esposas de las manos y les esposaron los pies.

Hasta las diez y media estuvieron muy animados y cruzaron algunas palabras con los Hermanos de la Paz y Caridad.

A partir de aquella hora se acentuó el decaimiento de Honorio y de Navarrete. Este está pálido y no dice palabra alguna. Su decaimiento es tan grande, que frecuentemente se echa en la cama, pues no puede tenerse en pie.

Piqueras conserva el ánimo, y sostiene animada conversación con los Hermanos de la Paz y Caridad.

Aparece palidísimo, pero su aspecto es de perfecta tranquilidad.

De ello da idea esta pregunta, que dirigió a los Hermanos de la Paz y Caridad:

—¿A qué hora es la ejecución?

Ante el lujo de precauciones que observa y viendo los rostros de las personas que le rodean, dijo sin afectación y en tono despectivo:

—Parece que pasa algo.

LA HORA DE LA EJECUCION

Esta noche llegó a la Cárcel Modelo un sobre con un pliego disponiendo que la ejecución de los reos se efectúe a las seis de la mañana.

EL ABATIMIENTO DE HONORIO

Honorio es el que presenta un aspecto más lamentable.

Encuétrase abatidísimo y llora amargamente.

—Yo no he matado a nadie—dice—No me he manchado las manos con sangre. Es una injusticia que se me quite la vida.

Sufre ataques nerviosos, en los que es asistido cuidadosamente.

LA ACTITUD DE NAVARRETE

José Sánchez Navarrete hizo confesión general con el padre franciscano Federico Curieses.

Muéstrase sinceramente arrepentido de su crimen.

Permanece ensimismado leyendo oraciones en el libro de misa de su madre, del cual no se desprende.

A la una de la madrugada solicitó ver de nuevo al padre Curieses para reconciliarse con la Iglesia.

OTROS DETALLES

Honorio se ha dispuesto a confesar. Los tres reos cenaron muy poca cosa.

El verdugo está custodiado por una pareja de la Guardia civil, y a la hora de la cena tomó abundante alimento.



No se devuelven los originales

# da municipal

Oviedo

## REGRESO DEL GENERAL ZUVILLAGA

El alcalde estuvo ayer a saludar al general Zuvillaga, de su regreso de Oviedo. En esta visita, el gobernador le ha comunicado la noticia referente al alojamiento de la Benemérita. Parece que la resolución superior será favorable a los intereses del Municipio. El alcalde que no nos ha dicho el sentido en que se dictará esa resolución. Nos tememos que sea a los guardias en la parte contra que hoy ocupan. Nos tememos, porque eso no es sino, ni para la Guardia civil ni para el Municipio, que al cabo es el pueblo. Van a invertir unos miles de pesetas en el nuevo alojamiento, pesetas, a la larga, serán perdidas, que un día será el en que haya de darse mano a la construcción de la casa de Correos.

Entonces volverá a presentarse el mismo problema, que de una vez se resuelve, construyendo para la Guardia civil un cuartel de nueva planta. Además asuntos que el gobernador llevó a Madrid por encargo del alcalde, allí se quedaron en los correspondientes ministerios, muy bien recordados. Confiamos el señor Cuesta que serán resueltos favorablemente.

## REGALO DE UNOS ROSALES

Una persona que quiere ocultar su nombre anunció ayer al alcalde encargado a París cincuenta rosales de los mejores que haya, para sean plantados en el Parque de San Francisco, como regalo que el doña hace al pueblo. El rasgo de generosidad dió motivo para que el señor Cuesta, luego de agradecerle calurosamente, declarase a advirtiéndolo en los vecinos más que es respeto, al Parque y a las flores y a los macizos y a las plantas todo lo cual le satisface extraordinariamente. Llegado a asegurarnos que cuando esos vecinos se convierten en adores fieles de la integridad del pueblo, porque hasta algunos llegan a dar a los muchachos que lo asaltan.

## SERVICIO DE CARRUAJES

de que para el 15 de este mes a pasar revista a todos los coches de alquiler, es cosa seria. ¡Nos

lo aseguró ayer, bajo palabra formal, el inspector de los aludidos carruajes! Con la misma seriedad lo recogemos nosotros y lo afirmamos.

Hecha la revista y retirados de la circulación aquellos carruajes que son atentatorios al ornato de la ciudad, a los restantes se les obligará a lavarse diariamente. Sus conductores habrán de asearse también, en cuanto sea posible: afeitaditos, limpios, con su cuello en la camisa, gorra uniforme y traje de dril claro.

Con estos perfiles de ornamentación estima el señor Berjano que estarán un poco más presentables aurigas y mecánicos.

También tenemos entendido que se aumentarán las paradas: en el Porlier, calle de Toreno, plaza del Ayuntamiento y alguna otra. Así podrán irse colocando los coches que sobran en la Escandalaria, que son más de la mitad.

Por último, una vez terminadas las tarifas, se proveerá de un ejemplar cada guardia municipal y de Seguridad, para que, con conocimiento de causa, puedan resolver en los casos de reclamación que se presenten.

## MULTAS

Ayer fueron impuestas por el alcalde las siguientes multas:

Tres de setenta y cinco pesetas a los conductores de tres autos, por exceso de velocidad y escape de gases abierto.

Una de cinco pesetas a una vecina de la calle de San Juan, por tener ropa colgada en los balcones.

Una de diez pesetas a un individuo vecino de esta capital, por dirigir insultos a un guardia.

Una de 10 pesetas a un individuo, por tirar pluma y papeles en la calle de Suárez de la Riva.

## EL CENSO ELECTORAL

### Procede que todos reclamen su derecho al voto

#### LO CONTRARIO PUEDE SER GRAVE DAÑO.

Se va a proceder a la confección del Censo electoral. Es este un importantísimo precepto de ciudadanía. Lo ha sido siempre; pero de ahora en adelante lo será mucho más, teniendo en cuenta los deberes que impone el Estatuto municipal: derecho de sufragio al hombre y a la mujer que se encuentren en determinadas condiciones sociales, y derecho a tomar parte en los referéndum que pudieran convocarse por el Municipio.

# Compañías Hamburguesas

SERVICIO FIJO RAPIDO DE VAPORES CORREOS

## Hamburgo Sudamerikana

LINEA EXTRA-RAPIDA: De Vigo, para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires (vía Lisboa)

mayo. ANTONIO DELFINO;

precio en tercera corriente, 442,80 pesetas; en tercera especial, 517,80.

de junio CAP NORTE.

precio en tercera corriente, 482,80 pesetas; en tercera especial, 557,80.

LINEA DIRECTA: Para Montevideo y Buenos Aires.

de junio LA CORUÑA.

precio en tercera corriente, 462,80 pesetas; en tercera especial, 482,80.

## Hamburg Amérika Linie

LINEA RAPIDA: Para Río Janeiro y Buenos Aires;

de junio GALICIA.

precio en tercera corriente, 462,80 pesetas; en tercera especial, 482,80.

para Río Janeiro, San Francisco de Sil, Montevideo y Buenos Aires.

mayo, BADEN; 2 junio, BAYERN.

precio en tercera corriente, 482,80 pesetas, en tercera especial, 502,80.

plazas disponibles en camarotes: Vapor ANTONIO DELFINO, 12 plazas.

LINEA RAPIDA: De Vigo para La Habana, Veracruz y Tampico;

de junio vapor HOLSATIA.

pasaje para Habana y Méjico.

Los menores de dos años serán transportados gratuitamente.

IMPORTANTE.—Todos estos vapores ofrecen a los pasajeros de primera clase instalaciones modelo, y poseen amplios comedores y saneadas salidas de paseo para todos los viajeros.

Es necesario que los pasajeros se presenten en esta Agencia con TRES días de anticipación a la salida de los vapores, a fin de poder cumplir con los requisitos de la Ley.

Para todos los informes, dirigirse a los agentes en Vigo:

Antecesoros de Enrique Muldèr, Soc. Ltda.

Avenida de Montero Ríos, 22.--VIGO

# Línea directa Barcelona-Musel

Salidas directas de Barcelona

8 Mayo.-Vapor "TERESA PAMIES"

25 Mayo.-Vapor "MARGARI"

Admiten carga a flete reducido

Para informes y solicitar cabida, dirigirse a su consignatario: C. de ZABALA.-San Antonio, 25.-Tlf. 162.

## Cie. Gle. Trasatlántique

Salidas fijas de GIJON, los días 22 de cada mes para la HABANA Y VERACRUZ

El día 22 de mayo saldrá de GIJON (Musel) el rápido vapor correo de 16.000 toneladas,

## ESPAGNE

admitiendo pasajeros de primera, segunda y tercera clase. Precio del pasaje en tercera clase, para Habana, 400 pesetas, y para Veracruz, 443 (incluidos todos los impuestos.)

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en Gijón:

Muelle, 2, 4 y 6 A. PAQUET Telegramas: PAQUET.-Teléfono, 666

# Holland América Line ROTTERDAM

Servicio regular de vapores de pasaje entre los Puertos del Norte de España y los de CUBA-MEXICO

Próximas salidas para la HABANA, VERACRUZ Y TAMPICO

VAPOR "SPARADAM" { BILBAO. . . . . 20 de Mayo  
SANTANDER. . . . . 21 Id.  
CORUÑA . . . . . 23 Id.  
VIGO . . . . . 24 Id.

Precio del pasaje en tercera clase, 424 pesetas.

Para toda clase de informes dirigirse a los Agentes

Sres. Pérez Ullivarri e Hijos, Bilbao.--D. Francisco García, Santander.--Sres. López y Sánchez.--Coruña.--D. Joaquín Davila y Compañía, Vigo

De suerte que deben procurar que figuren sus nombres en las listas electorales todos los ciudadanos de ambos sexos, mayores de veintitrés años, a quienes alcance el derecho de elector. Lo contrario sería abandonar una función cívica y acarrear con ello graves daños, tal vez, al concejo o al país.

## LA JUNTA DEL CENSO

Para tratar de la confección del Censo electoral se ha reunido ayer mañana en el Ayuntamiento la Junta del mismo nombre.

Entre los reunidos predominó un solo deseo: el de que se confeccione un Censo verídico, honrado, justo; quiere decirse un Censo en el que figuren todos los que tengan derecho al voto. Absolutamente todos, sin que uno solo se quede fuera. Si el propósito se cumple, será un caso nuevo por entero.

Acordaron los reunidos que se designen varias personas: siete, doce... los que sean precisos, para hacer el reparto de boletines por las viviendas de la población.

En cuanto a la zona rural se encargará de estos trabajos, en cada parroquia, el maestro de escuela, el alcalde de barrio y el cura párroco. Tal vez se agregue a esta Comisión el cabo de la Guardia civil del puesto más inmediato.

La Junta municipal se subdividirá en siete Comisiones, presidida cada una de ellas por un teniente de alcalde

Por último, se ha determinado que el alcalde, el jefe de Estadística y el secretario del Ayuntamiento constituyan otra Comisión con el encargo de organizar el trabajo general en su aspecto burocrático.

## Estadística demográfica

Oviedo

Nacimientos: José Álvarez Álvarez; Rafael Fombella Méndez; y Fernando Pelegrín Dearte.

Defunciones: Teresa Pérez González, de sesenta y cuatro años y Concepción Echevarría Álvarez, de cuatro meses.

## Los estudiantes de Ingeniería

Anoche nos visitó el grupo de estudiantes ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, para pedirnos que por intermedio de REGION agradeciésemos en su nombre a las autoridades y al pueblo de Oviedo, todas las atenciones que con ellos han tenido durante su viaje de estudio por la provincia.

Hoy salen para Pajares, donde se detendrán a estudiar las obras de electrificación del ferrocarril del Puerto.

## DELEGACION DE HACIENDA

### Cheques al cobro

Se han puesto al pago los siguientes:

Señores Bertrand (Maderas), don Roberto Martín, Administrador principal de Correos, don José María Aparicio y don José del Busto.

## Espectáculos

### Salón Toreno

Hoy, a las siete y cuarto y a las diez y media, dos interesantes sesiones cinematográficas.

Muy en breve, la grandiosa producción extraordinaria "Violetas imperiales", inmensa creación de la famosa cancionista española Raquel Meller.

### Teatro Jovellanos

El miércoles 13 de mayo, gran debut, "Chás-Chás", revista de moderno espectáculo.

### Popular Cinema

Mañana, ¡la película aclamada por todos los públicos!, "Charlot" en la parodia de la ópera "Carmen". ¡¡Dos horas de risa continual!!

## Anúnciese en REGION

# Crónica de Cuba

Estamos en Semana Santa. Los templos rebosan de fieles. Es el mentís más rotundo que la sociedad da a los asertos y conferencias que en estos días ofrezco la conferencista doña Belén de Sárraga.

La Prensa adicta a ella la defiende, y establece un pugilato con los que la atacan, porque ven en ella una demolidora de las creencias religiosas y del Estado.

Si la Prensa no hubiera tomado con pasión el asunto, el vacío más grande se hubiera formado alrededor de las conferencias de doña Belén. ¿Qué representan dos mil personas que van a oír un discurso, unas por sectarismo, otras por curiosidad? Nada, ciertamente, ante los miles y miles de fieles que han asistido a los oficios religiosos. El espectáculo habría hecho exclamar a doña Belén, como la zorra de la fábula: "Están verdes".

El "Diario de la Marina", por la briosa pluma de su director, el doctor José I. Rivero, ha emprendido valientemente una campaña contra la citada conferencista, pulverizando la actuación de aquélla, precisamente en estos días en que el fervor religioso se exterioriza por los creyentes y se respeta por todos, aun por aquellos que están al margen de los cultos que definitivamente no profesan ninguno.

También ha merecido los honores de la pluma del doctor Rivero la inmigración china, exhibiendo su alcance y trascendencia para los cubanos y españoles. Hay una ley sobre la materia, pero tiene un portillo para dejar libre la entrada a los estudiantes, y más de 150.000 estudiantes se han colado, abonando sabe Dios a quién la matrícula, pues sus aulas son el comercio ambulante, el urbano y otras industrias en que para nada figuran sus títulos de estudiantes. El Congreso se dispone a tomar cartas sobre esa inmigración, que está hurlando la ley con notable perjuicio de la nación, pues abarata la vida, con perjuicio de todos los industriales y jornaleros, por su competencia, y ciega las fuentes de la riqueza nacional en fuerza de su proteccionismo; el chino vende a todos, pero compra al chino exclusivamente.

Para un asunto familiar visitamos el Consulado de España. Hemos visto repetido el cuadro que exponíamos en nuestra correspondencia anterior. Más de doscientas personas atosigadas, en espera de su documentación, porque, deseando salir en el correo del 20, querían sus papeles, y se les anunciaba el riesgo que corrían de no embarcar. El cónsul, veraneando un vicecónsul, muy atento, pero con un trabajo abrumador, pues pesaba sobre él todo el inmenso bagaje de firmas, de toda clase de documentos, necesitando muchos de éstos ser revisados antes de ser firmados; y sin oficina el Jueves y Viernes Santo, y el Sábado de Gloria, disponible nada más que por la mañana, para atender centenares de asuntos. Algunos viajeros expuestos a quedarse en tierra, por la demora en el despacho de las cédulas; pero, como dice una sentencia criolla, "así están las cosas, y basta".

Los movimientos obreros se suceden. En menos de un mes, dos movimientos ferroviarios ganados al administrador de los Ferrocarriles Unidos, al inglés Mr. Jack. Dos batallas perdidas por Albión.

Y ahora otra huelga tiene paralizado el movimiento del puerto de la Habana. Los navieros se resisten a reconocer el gremio, y un célebre abogado, el doctor Castellanos, el mismo que como asesor de los ferroviarios ganó el pleito a Mr. Jane, es ase-



DE LA VISTA DE LA CAUSA POR EL CRIMEN DEL EXPRESO DE ANDALUCÍA.—El Tribunal militar.

sor de los obreros marítimos y los síntomas, son de que ganará ésta a los navieros cubano-yanquis, que son los más recalcitrantes. El doctor sostiene en este caso, como en el otro, que tienen los obreros la razón. Hay en vigor una ley de Asociaciones, y si ésta legaliza las Sociedades patronales y las otras ni se puede negar la personalidad colectiva a los patronos, ni éstos pueden negársela a los obreros, tomando la tangente de que no quieren tratar con federados, y sí con sus obreros. El presidente de la República se dispone a actuar en el conflicto, antes de que se enrede la madeja y el problema se convierta en una huelga general, que vendría a quebrantar grandes intereses.

## Don José R. Muñiz

Embarcará hoy para su querido Avilés el estimado ex presidente de la sección de Propaganda del Centro Asturiano. Va con su distinguida familia a pasar una temporada en los viejos lares, a descansar del trabajo incesante que supone la diaria batalla comercial y la dedicación constante a las Sociedades de que forma parte, como son la Beneficencia Asturiana, el Centro Asturiano, el Círculo Avilesino y otras. Infatigable luchador, es de los hombres que no desmayan ni se rinden jamás. Al frente de la Sección de Propaganda se ha destacado vigorosamente su labor. En el Hotel Universo sus compañeros y amigos le ofrecieron un homenaje de despedida, en la que tomó participación lo más saliente de la colonia. Lleva feliz travesía el viajero y sus familiares. Hacemos votos porque su estancia en la región natal le proporcione todas las satisfacciones que pueda anhelar.

Otro conspicuo asturiano está preparando el equipaje. El ex presidente del Centro Asturiano, don Maximino Fernández San Feliz, que al igual que en los años anteriores, irá a pasar el verano a su hermosa casa-quinta de Villamayor. Persona de gran solvencia en esta ciudad, de carácter amable y bondadoso, cuenta por amigos a cuantos los le tratan. También será despedido por sus amigos con un ágape fraterno.

Y seguimos anotando fiestas. En el restaurant "La Reguladora", Centro predilecto de los industriales del tabaco, en su mayoría asturianos, se celebró una fiesta soberbia en honor del señor don José Ramón González, con-

dueño de uno de los mayores almacenes de tabaco en rama de esta ciudad. De recio y fornido cuerpo es popularísimo en el ramo del tabaco. De carácter jovial, toma parte entusiasta en las luchas sociales del Centro Asturiano, especialmente en las elecciones defendiendo los candidatos que cuentan con las simpatías de ese gremio, que, por no dejar de estar unido hasta se une para votar su candidato y estar a su lado durante su gobierno. El acto fue una demostración del gran afecto que todos le profesan.

## Del Centro Asturiano

En estos días ha terminado su labor el señor don José Gómez Salas, arquitecto oficial del Centro Asturiano, en la tramitación de los planos del nuevo Palacio Social, cumplimentando los detalles convenidos con el arquitecto don Manuel Busto, para presentar los planos y Memorias a la aprobación del Ayuntamiento; una vez aprobados, darán comienzo las obras en el nuevo Palacio Social.

El empréstito está acordado por dos millones de pesos al seis por ciento, y se dice que podrá cubrirse por la colonia, ya que es deseo general que sea un empréstito asturiano radicalmente, con capital asturiano, por asturianos y para asturianos.

Desde España se recibieron valiosas ofertas, pidiendo bonos en crecida cantidad, lo que es augurio de éxito para los optimistas, en contra de la opinión de los que se sienten pesimistas, que también los hay, como habrían de faltar los augures.

## Nuevas obras en el Sanatorio "Covadonga"

Han sido aprobados los planos de dos nuevas construcciones en la quinta "Covadonga", destinada una a la Sala de Análisis, un Laboratorio, que responda a las necesidades del presente y del futuro.

La otra sala será destinada a los gabinetes de Radiografía, Electricidad Médica, etc., etc. En la actualidad cuenta la quinta con veintiocho soberbios edificios, y con éstos serán treinta. Queda además el proyecto de construir un edificio destinado exclusivamente para la instalación de una gran farmacia y almacén.

Actualmente se exhiben en la Administración de la quinta unos magníficos panoramas, destinados a la Exposición Internacional de Emigración, que tendrá efecto en Roma, en el mes de mayo, los que irán acompañados de un álbum, dedicado al Consejo Superior de Emigración de España. Con el álbum y los panoramas a la vista, podrán admirar cuantos los vean las magnificencias de la "Covadonga", lo que vale y representa la obra del Centro Asturiano en Cuba.

Celestino ALVAREZ

Marzo, 20 de 1924.

## Teatros y Cine

Continúa proyectándose en el Amelia la interesante película de varios episodios, "La huerfanita", lisonjero éxito.

Terminada ésta, la Empresa contratados varios "films", de los que han adquirido mayor acogida y éxito del público, que alternará con otros tantos números de variedades.

En breve se proyectará en la talla del teatro Amelia las asombrosas películas de producción nacional "sin ventura" y "La Verbena de Loma", correspondiendo así a las exigencias que el público guarda a la Empresa.

El sábado y domingo próximo se presentará ante el público el cuadro cómico-lírico, en el que Galdós, con la zarzuela de Arnal López Silva, música del maestro Caballero, y el juguete cómico, en un acto, de Paradas y J. "La casa de los Milagros". Por el éxito con que vienen a do estos jóvenes, es de esperar que el pueblo sabrá responder, y aplausos premiará una vez más la técnica labor de estos enamorados del Arte.

## SE VENDE

Una casa de reciente construcción en la prolongación de la calle de Zález Besada, en 59.000 pesetas. Otra casa en la Tenderina, de piso y bohardilla, con patio, en 25.000 pesetas.

Dos casas, una de sótano, bajo pisos, y otra de planta baja, con solar intermedio, en 90.000 pesetas. Varios solares en la nueva carretera Llamaquique o carretera del P. a La Argañosa, y otros en la calle Jardín.

50.000 pies de terreno, en unos rios lotes, por parcelas, lindadas por la prolongación de las calles de Ceferino González y Travesía de los micos, a 1,50, 2, 3 y 4 pesetas por pie. Informes: Fernando Novoa, Llanos, 14, 1.º. Oviedo. Tel. 763.

## Vacuna de Terne

Todos los días de diez a once en el Instituto de Vacunación R. Rodríguez San Pedro.—Uría, Oviedo.—Gratis a los pobres.

## ENFERMEDADES DE LOS OJOS

Consultorio Médico-Quirúrgico del

**DR. E. JUNCEDA**

Fruela, 1, segundo - Teléfono 25 - OVIEDO

# Vida religiosa

Día 9, viernes.—San Gregorio Nacianceno, obispo. Fué familia de Santos la de San Gregorio Nacianceno. Sus padres fueron San Gregorio y Santa Noeva, y hermanos San Cesáreo y Santa Gorgonia. Por su gran elocuencia, fué admirado de todos los que le conocieron. Combatió con gran fruto las herejías, por lo que fué perseguido por los enemigos de la fé. Murió en el año de 390.

En este día se celebra la fiesta de los santos: Gerencio, obispo; Hermas, confesor.

## ACLARACION

En la capilla de las Hermanitas de los pobres, la misa de comunión será a las ocho de la mañana, con motetes; a las diez y media, misa solemne, oficiando el ilustrísimo señor Provisor don Juan Puertes, estando el sermón a cargo del reverendo padre Matías García, O. P.

A las seis de la tarde, último día de novena y reserva, terminando con letrillas, cantadas por los asilados. Todos los que visiten esta capilla ganarán indulgencia plenaria en la forma acostumbrada.

Los ancianos serán obsequiados con

## Oviedo

una comida extraordinaria para la cual esperamos la caridad de las personas piadosas.

## NOVENA A LA MILAGROSA

Mañana, sábado, dará principio en la iglesia de San Juan el Real la solemne novena a la Virgen de la Medalla Milagrosa.

Durante el novenario predicará don Rufino Truébano.

El programa a las congregantas se las repartirá mañana en la iglesia.

Se suplica la asistencia.

## Luarca

Con la solemnidad acostumbrada se está celebrando en la parroquial de

esta villa el mes de las flores. Un coro de afinadas voces, compuesto de distinguidas señoritas de esta localidad, cantan preciosas composiciones dedicadas a la Madre del Amor Hermoso.

*Casa Natalio*

**SASTRERIA FINA  
GENEROS INGLESSES**

# Sección general de anuncios

# Coñac Campo Rey

**ANEMICOS**  
BEBED AGUA ARSENICAL DE



De venta:  
FARMACIA  
DONAPETRY

## SANGRE

EL ROOB DEPURATIVO LAMBER, inmejorable reconstituyente, antisifilítico y refrescante de la sangre, cura completa y radicalmente la sífilis y todas sus consecuencias. Impotencias, dolores de los huesos, adenitis glandulares, manchas de la piel, pérdidas seminales, poluciones, espermatorrea, herpetismo, albuminuria, escrófulas, linfatismo, linfoademona, esterilidad, neurastenia, etc., etc.

## URINARIAS

Los CONFITES LAMBER dan a las vías génito urinarias el estado normal, evitando el uso de las peligrosísimas candelillas, quitas y calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, los únicos que curan radicalmente las estrecheces uretrales, prostatitis, uretritis, cistitis, catarros de la vejiga, cálculos, incontinencia de orina, flujos blancos de las mujeres, blenorragia (gotamilitar), etc., etc.

Para correspondencia y consultas gratuitas también por cartas que se contestarán seguidamente y con reserva, dirigirse:

Medicamentos LÁMBER, calle de Claris, 56, BARCELONA

Depósito exclusivo y venta para Oviedo y provincia, señores Ramón Ceñal y Hnos. Droguería, Campomanes, 2.

Se desean agentes activos, solventes, en las principales poblaciones de Asturias.

## URANIA



**CAMPEON MUNDIAL  
DE RESISTENCIA**

...la que al fin comprará usted  
Venta al contado y a plazos

Agencia exclusiva para Asturias:

**Electra Mecanográfica**  
Rúa, 11 - Oviedo - Telef. 942

## CABO DE PEÑAS (S. A.)



FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADO  
Especialidad en filetes de anchoas. Atún en aceite refinado. Calamares en su tinta.  
SALMON AL NATURAL  
Preparados por los procedimientos más modernos  
**LUANCO**



**Anúnciese en este diario**

UN CUENTO DIARIO

# EL MENDIGO

A mi querido primo Mariano Menéndez, con fraternal afecto.

—Sí—dijo mi amigo cuando nos hubimos acomodado en una mesa del café—acabo de leer en este periódico la noticia del hallazgo del cadáver de un anciano, que dicen que aún no ha sido identificado, pero yo le conozco. Le traté en mi pueblo. El me contó su historia. La historia de su vida abominable y siniestra.

Todos los días le veía en la esquina de una calle, con su luenga barba blanca enmarañada, sus ojos mortecinos y lacrimosos y su aspecto paupérrimo y doliente que me recordaba al misterioso "Judío errante". Todos los días daba mi óbolo al pobre anciano andrajoso y maloliente. Solía estar con la mano derecha junto al pecho, como si quisiera impedir el isócrono movimiento de su corazón viejo y fatigado. A mí, siempre me dió mucha lástima del pobre anciano triste, que siempre estaba con la mano junto al corazón!

Aquel día estaba yo muy contento. Mi alma rebotaba de alegría. Pero el tiempo no estaba para ello. Hacía un frío horroroso, y un aire gélido entumecía los huesos. Las calles estaban casi solitarias. Los transeúntes, escasos, andaban presurosos, soplando fuerte y resguardados los rostros en las solapas levantadas. Aquellos soplos frioleros parecían congelarse en el aire y aumentar el frío del ambiente. Pero, a pesar de todo, el mendigo estaba allí, en el quicio de una puerta, arrebujado en sus miserables ropas para defenderse del frío, que atacaba inmovible.

Al pasar junto a él me detuve. ¿Fue un acto de humanitaria caridad, o un presentimiento de cosas insospechadas? No lo sé. Le invité a tomar algo caliente, algo con que fortalecer su estómago, quizá desfallecido.

No quiso que fuésemos a un sitio concurrido y céntrico. Me dijo si no tendría a mengua ir con él, "y eso, señor—agregó—que he sido muy rico—, pero vamos allí; usted parece bueno, y le contaré mi vida."

Entramos. Aquel zaquizamí señalado por el mendigo, y que ostentaba jactancioso el nombre de "restaurant", era sórdido y mezquino. Estaba bastante concurrido. El ambiente, enrarecido por el humo del tabaco malo y el vaho contaminante de la crápula, era cálido.

Nos sentamos en una mesa aislada, metida en un ostugo lóbrego y sucio. Mandé al mozo servir lo que el anciano quisiera. Yo no tomé nada. Aquella sociedad me asqueaba. Pidió leche y ron. Y, entre sorbo y sorbo, me fué reseñando su desgracia.

Se casó muy joven. Fue rico y tuvo dos hijos. Pero nunca el amor paternal estuvo con él. Era duro de corazón, y le cegó el egoísmo del dinero. Apenas los vástagos cumplieron los doce años de edad, los lanzó del hogar a fuera a ganarse la existencia en el bravío oleaje de la vida.

Los mozalbetes marcharon, y en el mar de infinitas amarguras de la vida se perdieron, pues nunca supo más de ellos. Su esposa murió de miseria y de pesadumbre, y él, avejentado y siniestro, vivía en la vida austera del judío poblado de recelos y de temores, presutando dinero, hipotecando haciendas y llevando la miseria y la desgracia a infinidad de hogares.

El tiempo transcurría. Pasaban los días, y él, contando perennemente las monedas rútilas, que aumentaban de un modo prodigioso su tesoro regado por tantas lágrimas y maldecido por tantos labios, no se daba cuenta de nada.

Contemplaba el viejo su tesoro, con ojos avarientos preñados de zozobras, cuando oyó tres golpes en su puerta. Asustado, por temor a los ladrones que le robasen lo único esencial de su vida, cogió un arma y se asomó al único ventanuco que tenía su sórdida vivienda y por donde, en los días vernaes, el sol, común a todos, se filtraba pefulante y se posaba andaz sobre los rimeros de monedas que brillaban con resplandores argénticos.

Nevaba. El pueblo bajo la capa blanca inmaculada de la nieve que cubría con su sudario de muerte, todo lo que le circundaba, parecía aureolado por

# La caricatura extranjera



## REGLAS DEPORTIVAS

—¡Estás descalificado, papá! ¿No sabes que están prohibidos los golpes debajo de la cintura?

(“La Sera” de Milán)

un halo de fatalidad. Los cielos cárdenos atiborrados de tormentas, inmisericordes a todos los que carecen de albergue, dejaban caer de sus entrañas inmensas oleadas de nieve que, en forma de copos, bajaban delicadamente y con delicadeza, cubría la faz de la tierra cubriéndolo todo con su belleza árida.

Al asomarse el avaro a la ventana, vió a la puerta de su casa, cobijada bajo su dintel, a una pobre mujer joven, pero ajada por el sufrimiento y la miseria. Y no temió. Pensó si sería otra víctima de la implacable miseria, aliada suya, a quien la necesidad obligaba a acercarse a su casa, tan odiada y tan maldita, para ceder algún recuerdo de familia o algún otro bien mueble o inmueble, por un mísero puñado de dinero que no era lo suficiente para pagar el viaje desde el pueblo a su casa. Y sonrió. Sonrió con optimismo, pensando en poder acrecentar más sus riquezas sin tener que apelar a otros recursos menos "lícitos" que el suyo.

Sintiéndose fuerte y animoso, preguntó con aspereza:

—¿Qué desea usted?

—No vive aquí el señor Jacobo Santos?—interrogó la mujer con voz temblorosa y débil.

—Si señora... Yo soy... Qué desea...

—Venía a darle un encargo de su hijo José.

Jacobo, al oír el nombre de su hijo, ausente durante tantos años sin saber nada de él, no sintió emoción alguna que revelase un poco de amor, antes lo contrario, se imaginó con certeza de que le vendrían a pedir dinero y, ahuyentando toda probabilidad, se permitió una mentira execrable.

—Dispense usted señora, yo no tengo hijos, nunca los he tenido...

—No, ya no los tiene—contestó sollozando la mujer. José ha muerto, pero antes de morir me encargó, no por él, pues nunca quiso rebajarse a usted, sino por sus cuatro hijos, liernos y débiles infantes, que, desamparados y muertos de hambre, claman a usted, a su abuelo desconocido, un pedazo de pan, algo con que engañar a la miseria implacable.

El avaro se sintió indignado.

Que le venían a pedir dinero, ya lo suponía él, y, ¡Cristo!, él no estaba dispuesto a dárselo. Si no tenían que comer, que lo arrancarán; también él lo tuvo que buscar como pudo.

Luis GARCIA GONZALEZ

(Continuará.)

La Correspondencia de REGION dirijase al Apartado 42; la informativa y literaria, al Director; la administrativa, al Administrador.

HISTORIAS PINTO ESCAS

# Los gemelos

La vida se está poniendo tan difícil de poder vivirla, que no nos extraña el temor que cunde en los hogares cada vez que un nuevo hijo viene a aumentar la familia.

Las exigencias son tantas, que aun a los ricos, a los poderosos, les preocupa el problema.

Bien es verdad que los padres, en la mayoría de los casos, a fuer de buenos cristianos, se resignan a llevar una pesada cruz, a las veces hasta con alegría.

Conocemos un obrero, que ya tenía cuatro hermosos retoños. El, como ganaba apenas si gana diez pesetas diarias. Con todo, vive resignado con su suerte. En los cuatro hijos se ve tratado, y sus juegos inocentes, sus caricias, sus ternuras le compensan todos los sinsabores y quebraderos de cabeza que, para criarlos y atenderlos le produce la carestía de la vida.

Días pasados supimos que la prole había aumentado con dos mellizos. Nos echamos a temblar. ¡Pobre Juan, dijimos; con lo cara que está la vida!

Ayer nos lo encontramos. Regresado del trabajo, tan alegre, tan satisfecho como si le hubiese tocado la lotería.

—Me han dicho que se aumentó la prole.

—Sí, señor. Ahora tengo dos gemelos.

—¿Y qué va usted a hacer?

—Que quiere usted que haga—me dijo sonriente—. ¡Mirar por ellos!

# Dietario gijonés

## EL NUEVO CENSO

Ayer se reunieron en el Ayuntamiento los maestros del censo, que previamente habían sido convocados para tratar del nuevo Censo electoral, cambiándose impresiones sobre tal extremo.

## LA TRAJIDA DE AGUAS

En la tarde de ayer marcharon a Infiesto y Arriondas, con objeto de revisar los manantiales allí enclavados, ofrecidos para la traída de aguas a nuestra villa, el arquitecto municipal, el señor Castro y el ingeniero auxiliar.

## COLOCACION DE VALLAS

También se ha oficiado a los dueños de solares de la Avenida de Rufo Rendueles para que coloquen vallas en los mencionados solares.

# Líneas cortas

## ¡Lo que va de ayer a hoy!

Relacionando hechos, el del número grande de invertidos con el ansia que tienen las mujeres de conquistar derechos, que hasta el día no fueron ejercidos, si bien les exigíamos deberes, que, a la verdad, cumplían mejor que el sexo que llamámpos fuerte, de su vivir, en todos los momentos, verán cuantos creían que las mujeres eran de otra suerte si la presente evolución, atentos, estudian con cuidado, desde su iniciación, lo que progresa el sexo bello en su obra redentora; y cuán equivocado, al juzgar esa hermosa y noble empresa, estuvo el sexo fuerte, y está ahora. Que si hoy hay varones que han dado, al parecer, en olvidarse de quién son, dónde están y a qué han venido,

en muchas ocasiones las hembras que no quieren descuidarse en "la busca y captura" de marido, con ánimo esforzado declaran su atrevido pensamiento al hombre, aunque no sepan ni quién es, cuando les ha gustado, y así, con varonil atrevimiento, en don Juan se transmuta doña Inés.

# TRIBUNALES

Señalamientos para hoy

## Criminal

### SECCION PRIMERA

Oviédo.—Contra Alberto Pareja Vallés, procesado por aborto. Abogado, señor Acebo; procurador, señor Bueres.

Villaviciosa.—Contra Ramón Blain y Manuel Núñez Campos, procesados por robo. Abogados, señores Ordóñez y Uría (don E.); procuradores, señores Bueres y Rodríguez.

Laviana.—Contra Vicente Cepeda García, procesado por hurto. Abogado, señor Cabeza; procurador, señor Bernaldo.

### SECCION SEGUNDA

Siero.—Contra Etelevira Carbajal Rfo, procesada por infanticidio. Abogado, señor Suárez; procurador, señor Rúa.

Idem.—Contra Manuel González Carriles y Sergio Puente García, procesados por disparo y lesiones. Abogados, señores Loredó y Escobedo; procuradores, señores Alvarez e Izquierdo.

Gijón.—Contra Avelino Cosío Alvarez, procesado por disparo. Abogado, señor Suárez; procurador, señor Bernaldo.

## Civil

Gijón (Oriente).—Don Ruperto García Prado con la Compañía de Tranvías de Gijón. Incidente sobre refugio en un auto. Abogados, señores Gaitano y Menéndez; procuradores señores Grande y Rúa.

## Sentencias

El Tribunal de Derecho dictó lo siguiente:

Absolviendo a Dolores Díaz Pérez procesada por el Juzgado de Oviédo como autora de un delito de corrupción de menores.

IMPRESA DE LA EDITORIAL GRAFICA

ASTURIANA

MELQUIADES ALVAREZ, S.

Roque PEREZ